

el-Mesāliḥ'ın Ācurrūmiyye Şerhi et-Tuḥfetu's-Seniyye li Ḳurrā'i'l-Ācurrūmiyye Eserinin Tahkiki

Critical Analysis of el-Mesāliḥ's Commentary on al-Ājurrūmiyyah Titled et-Tuḥfetu's-Seniyye li Ḳurrā'i'l-Ājurrūmiyyah

Öz

Nahiv ilmi alanında hicri birinci asırdan itibaren sayısız eser telif edilmiştir. Bu hususta kimi âlimler geniş kapsamlı çalışmalar yaparken kimileri de nahvin öğretilip anlaşılmasını sağlamak amacıyla hacimce küçük, herkesin kolaylıkla anlayabileceği yalın bir üsluba sahip öğretici eserler kaleme almıştır. İbn Ācurrūm'un sade bir dil ve yalın üslupla nahiv ilminin temel prensiplerine dair özet halinde bilgiler verdiği *el-Ācurrūmiyye* de bunlardandır. Bu eser Arapçanın öğrenilmesi ve öğretilmesinde kolaylık sağladığından Arap-İslam coğrafyasındaki okullarda ve Osmanlı medreselerinde ders kitabı olarak okutulmuştur. Asırlar boyu varlığını sürdürerek günümüze kadar ulaşan ve bir dönem eğitim mahfillerinde çok revaçta olan eser, başlangıç seviyesindeki talebelere hitap ettiği için konuları kısa ve basitçe ele almıştır. Dolayısıyla nahvin bazı konu ve kaidelerinin izaha muhtaç olması, eser üzerinde şerh, hāşiye, ta'lik, nazm ve muḥtaşar gibi farklı türlerde çok sayıda çalışma yapılmasına imkân sağlamıştır. Bunlardan biri de daha çok hadis alanında eser telif eden Yahyā b. Muḥammed el-Mesāliḥ'ye ait *et-Tuḥfetu's-Seniyye li Ḳurrā'i'l-Ācurrūmiyye* adlı şerhtir. Bu eserin *el-Ācurrūmiyye*'nin bir şerhi olduğu, *el-Ācurrūmiyye*'ye yazılmış bazı şerhlerin metinleriyle mukayese edilmesi sayesinde tespit edilmiştir. Daha önce çalışılmamış bu eserin müellif nüshası bulunmayıp Kral Suud Üniversitesi Yazma Eserler Kütüphanesi haricinde başka bir nüshasına da rastlanmamıştır. Temin edilen tek nüsha üzerinde yapılan bu çalışma, Türkçe dīrase ve Arapça tahkiki şerh metni olmak üzere iki bölüme ayrılmıştır. İlk olarak dirāse kısmında İbn Ācurrūm ve şāriḥ el-Mesāliḥ'in hayatı ve eserleri hakkında bilgi verilmiş, akabinde *et-Tuḥfetu's-Seniyye li Ḳurrā'i'l-Ācurrūmiyye* tanıtılmıştır. Şerh eserin muhtevası ve metodu asıl eserle karşılaştırmalı olarak değerlendirildikten sonra tahkikte takip edilen metoda yer verilmiştir. Son olarak tahkiki metin ortaya koyulmuştur.

Anahtar Kelimeler: el-Mesāliḥ, Ācurrūmiyye Şerhi, et-Tuḥfetu's-Seniyye

Abstract

Numerous works have been written in the field of grammar since the first century of the Hijri. While some scholars have done detailed studies on this subject, others have written small-volume didactic works with a simple style that everyone can easily understand in order to teach and understand grammar. *al-Ācurrūmiyye*, in which Ibn Ācurrūm gives summarized information about the basic principles of the science of grammar in a plain language and simple style, is one of them. Because it made it easier to learn and teach Arabic, this work was taught as a textbook in schools in the Arab-Islamic geography and in Ottoman madrasahs. The work, which has survived for centuries and has survived to the present day and was very popular in educational circles for a while, deals with the subjects briefly and simply because it appealed to students at the beginning level. Therefore, the fact that some subjects and rules of grammar need explanation has enabled many studies to be carried out on the work in different types such as commentary, annotation, ta'lik, verse and summary. One of these is the commentary named *et-Tuḥfetu's-Seniyye li Ḳurrā'i'l-Ācurrūmiyye* belonging to Yahyā b. Muḥammed el-Mesāliḥ, who wrote works mostly in the field of hadith. It has been determined that this work is a commentary of *al-Ācurrūmiyye* by comparing it with the texts of some commentaries written on *al-Ācurrūmiyye*. The author's copy of this work, which has not been studied before, is found, and no other copy has been found except the King Saud University Manuscript Library. The author's copy of this work which has not been studied before is not found and no other copy has been found except the King Saud University Manuscript Library. This study, which was carried out on the single copy provided, is divided into two parts: the Turkish research and the Arabic critical analysis of the commented text. Firstly, in the research part, information was given about the life and works of Ibn Ācurrūm and the commentator al-Mesāliḥ, and then the *et-Tuḥfetu's-Seniyye li Ḳurrā'i'l-Ācurrūmiyye* was introduced. After the content and method of the commentary work is evaluated comparatively with the main work, the method followed in the critical analysis is included. Finally, the critical analysis of the text has been presented.

Keywords: el-Mesāliḥ, Commentary on al-Ājurrūmiyyah, et-Tuḥfetu's-Seniyye

Şükrü GÜLER 

Millî Eğitim Bakanlığı, Konya, Türkiye

Ministry of National Education, Konya, Türkiye
sukruguler16@hotmail.com



Geliş Tarihi/Received 15.06.2024
Kabul Tarihi/Accepted 27.09.2024
Yayın Tarihi/Publication Date 30.12.2024

Cite this article as: Güler, Ş. (2024). Critical analysis of el-Mesāliḥ's commentary on al-Ājurrūmiyyah titled et-Tuḥfetu's-Seniyye li Ḳurrā'i'l-Ājurrūmiyyah, *Current Perspectives in Social Sciences*, 28(4), 504-525.



Content of this journal is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International License.

Giriş

İslam'ın Hicaz Yarımadasında doğup yayıldığı süreçte, Arap halkının bölgeye gelen diğer topluluklarla olan sosyo-kültürel etkileşimleri neticesinde Arap dilinin saf yapısında lahn olarak bilinen bazı dil hataları yaşanmıştır. Dilin yapısında meydana gelen bu hataları önleme ve Arapçanın gereksinimlerini karşılamak amacıyla nahiv ilmi ortaya çıkmıştır (Çetin, 1964, s. 35; ez-Zeccâcî, 1979, s. 89; Durmuş, 1999, s. 300; Ş. Güler, 2018, ss. 1-2; S. Güler, 2021, s. 25).

Nahiv, rivayetlerin ekserisine göre Ebu'l-Esved ed-Duelî'nin öncülüğünde başlamış (ez-Zeccâcî 1979, s. 89; Dayf 1992, s. 13), tarihi süreç içerisinde gelişmiş ve bu alanda günümüze dek sayısız önemli eser kaleme alınmıştır. Bu eserler öğretim yöntemleri açısından "muṭavvel" (tafsilatlı) ve "muḥtaşarât" (özetlenmiş) olarak ikiye ayrılmıştır. Sîbeveyh'in (ö. 180/796) *el-Kitâb'* ve el-Muberrred'in (ö. 286/900) *el-Muḥtedab'* gibi *muṭavvel* mahiyetteki nahiv çalışmalarında konular ayrıntılı bir şekilde ele alınarak dilin incelikleri ve karmaşık yapıları açıklanmıştır. Öte yandan "muḥtaşarât" nahiv kitapları veya risalelerinde konular detaylandırılmadan ele alınmış ve Arapçanın kolay öğretilmesi amaçlanmıştır. Bu doğrultuda telif edilen en eski nahiv eseri Halefu'l-Aḥmer (ö. 180/796)in yazdığı *Muḳaddime fi'n-Nahv* isimli eserdir. Daha sonra pek çok önemli nahivci "muḥtaşar" mahiyette eser telif etmiştir: el-Kisâ'î (ö. 189/805) *Muḥtaşaru'l-Kisâ'î*'yi, Yahyâ b. el-Mubârek (ö. 202/817) *el-Muḥtaşar fi'n-Nahv*'i, el-Cermî (ö. 225/839) *Muḥtaşaru Nahvi'l-Mute'allimîn*'i, Muḥammed el-Ḥâmid (ö. 317/929) *el-Muḥtaşar*'ı, İbnu's-Serrâc (ö. 316/929) *el-Mücezi*, ez-Zeccâcî (ö. 337/949) *el-Cumel*'i, er-Rummânî (ö. 384/994) *el-İcâz fi'n-Nahv*'i ve ez-Zemaḥşerî (538/1143) *el-Unmüzece*'i "muḥtaşar" şeklinde kaleme almıştır. Bu eserlerin her biri Arapçanın öğrenilmesi ve öğretilmesinde önemli kaynak eserlerdir. İbn Âcurrûm (ö. 723/1323)'un *el-Âcurrûmiyye* isimli eseri ise nahvin öğretilmesinde sağladığı kolaylık sebebiyle "muḥtaşar" nahiv kitapları içerisinde en çok bilinenlerdendir ve dil öğrenimi için temel başvuru kaynağı olarak geniş kabul görmüştür. *el-Âcurrûmiyye*, tarih boyunca nahvin öğretildiği birçok eğitim müessesesinde okutulmuş, üzerine şerh, hâşiye, ta'lîk, nazm ve muḥtaşar tarzda pek çok çalışma yapılmıştır. (Debbâs 2008, s. 87; Güler 2021, s. 25-26)

el-Âcurrûmiyye geniş bir literatüre sahiptir.¹ Eserin üzerine yapılan çalışmaların önemli bir kısmı hala maḥtût haldedir. el-Mesâlihî tarafından telif edilen *et-Tuḥfetu's-Seniyye li Ḳurrâ'i'l-Âcurrûmiyye* isimli eser de bunlardandır. el-Mesâlihî'nin kaynaklardaki çalışmalarına bakıldığında bunların ekserisinin hadis alanında şerh ve ta'lîka mahiyetinde olduğunu, *et-Tuḥfetu's-Seniyye'nin* ise nahiv alanında kaleme aldığı iki eserinden biri olduğu tespit edilmiştir. Yapılan araştırmalar neticesinde söz konusu eserin incelemesinin yapılmadığı farkedilmiş ve bu nedenle genelde nahiv ilmine özelde *el-Âcurrûmiyye* literatürüne katkı sağlaması açısından eser üzerinde çalışma ihtiyacı doğmuştur. Bu bağlamda yazma eser inceleme yöntemi kullanılarak dirase kısmında hem şerhe tâbi olan hem de şerh olan eser hakkında gerekli bilgiler verildikten sonra eserin metni tahkik edilerek yazıya geçirilmiştir.

1. İbn Âcurrûm ve el-Âcurrûmiyye

İbn Âcurrûm olarak ünlenen müellifin tam ismi Ebû 'Abdillâh Muḥammed b. Muḥammed b. Dâvud eş-Şanhâcî el-Mâlikî'dir. Elfiyye yazarı İbn Mâlik'in vefat ettiği 672/1273-74 yılında Fas'ta doğmuş, 723/1323'te aynı yerde vefat etmiştir. İlk eğitimi Fas'ta aldığı bilinen âlimin çeşitli alanlarda ders aldığı rivayet edilmiş ancak bunun ne zaman ve hangi koşullarda olduğu konusunda detaylı bilgi verilmemiştir. Nahiv, edebiyat, kıraat, ferâiz ve matematik gibi alanlardaki bilgisiyle Fas halkına fayda sağlamıştır. Bilgiye olan düşkünlüğü sebebiyle yaptığı seyahatlerde ilim meclislerine katılmış bilhassa nahiv ve kıraat alanında vukûfiyet kazanarak bu ilimlerde çalışma yapmıştır. Hac ibadeti için Mekke'ye gittiğinde Ebû Ḥayyân el-Endelüsî ile karşılaşmış, kendisinden icazet almış ve ona icazet vermiştir (el-Bağdâdî 1951, 2:145; es-Suyûtî 1964, 1:238-39; İbnu'l-Kâdî 1973, 1:222; Ferrûh 1983, 6:393; İbnu'l-İmâd 1992, 8:112; İbn Âcurrûm 1997, 1:17; ez-Ziriklî 2002a, 7:33; el-Kettâni 2004, 2:126-27; es-Seḥâvî, t.y., 9:82; S. Güler 2021, s. 31-40).

İbn Âcurrûm'un *el-Âcurrûmiyye*'yi tam olarak ne zaman kaleme aldığı bilinmemekle birlikte eserin yedinci yüzyılın son çeyreği ile sekizinci yüzyılın ilk çeyreği arasında yazıldığı söylenebilir. Nahivci olarak meşhur olmasına vesile olan eserini Mekke'de Kabe'nin karşısında kaleme almıştır. (es-Suyûtî 1964, 1:238; Ferrûh 1983, 6:393; el-Kettâni 2004, 2:126) Rivayete göre İbn Âcurrûm Fas'a dönüş yolunda *el-Âcurrûmiyye*'yi denize atmış "Eğer o sırf Allah rızası içinse ıslanmaz" demiş ve *el-Âcurrûmiyye* ıslanmamıştır. (el-Kettâni 2004, 2:126) Daha çok *el-Âcurrûmiyye* lafzı ile okunan eserin *el-Ecrûmiyye*, *el-Ucrûmiyye*, *el-Cerûmiyye* veya *el-Currûmiyye* lafızlarıyla okunup yazıldığı da görülmüştür. Ayrıca *Nefḥu't-Tîb* ve *Keşfu'z-Zunûn* gibi eserlerde *el-Muḳaddimetu'l-Âcurrûmiyye* (Kâtip Çelebi 1941, 2:1797; el-Maḳarrî 1968, 7:123), *Buğyetu'l-Vu'ât* ve *Şezerātu'z-Zeheb*'de *el-Muḳaddimetu'l-Currûmiyye* (es-Suyûtî 1964, 1:238; İbnu'l-İmâd 1992, 8:112), el-Ezherî'nin *el-Âcurrûmiyye*'ye yaptığı

¹ Eser üzerine yapılan literatür çalışması için bkz., *İbn Âcurrûm ve El-Âcurrûmiyye Literatürü*, (S. Güler, 2021)

şerhin dîbâcesinde *el-Ācurrūmiyye fî Uşûl 'İlmi'l-'Arabiyye* olarak adlandırılmıştır. Yine *el-Ācurrūmiyye* nüshalarının bazılarında *Metnu'l-Ācurrūmiyye* ya da *Metnu'l-Ācurrūmiyye fî İlm Uşûl ve Furû'î'l-'Arabiyye* olarak da kaydedilmiştir (S. Güler, 2021, s. 43).

el-Ācurrūmiyye kısa ve öz yapısıyla öğrencilerin kolay erişim sağlayıp hızlı öğrenmelerini mümkün kılan muhtaşar mahiyettedir. Eserde, Arapça dilbilgisinin ana konuları basitten karmaşığa doğru bir sıra izlenerek anlaşılır bir üslupla işlenmiştir. Eserde nahiv ilminin temel konuları öğreticiden ziyade öğrenenin kolay anlayacağı şekilde belirli bir tertibe göre yazılmış olup konular, kelam, i'râb, i'râb alametleri, mu'rablar, fiiller, merfû' isimler, manşûb isimler ve mecrûr isimler gibi başlıklar altında izah edilmiştir. Eserin kendine has özelliği zamanla popülerliğini artırmış yalnızca yazıldığı coğrafya ile sınırlı kalmayarak Batı'da 14. yüzyıldan itibaren tanınmaya başlanmış ve birçok Avrupa diline çevrilmiştir. Batıda ilk baskısı 1592 yılında Roma'da yapılan bu eser, hem el yazması hem de basılı formatta dünya çapında birçok kütüphanede bulunmaktadır. Eser üzerine yapılan çalışmalar da onun geçmişte ve günümüzde neden bu kadar tercih edildiğini açıklar niteliktedir (el-Ācurrūmiyye adlı eserin mahtut nüshaları ve yapılan diğer çalışmalar için bkz. S. Güler, 2021, s. 44, 63, 130, 154, 165, 175, 186, 188, 190, 192, 195, 197).

2. Yahyâ b. Muḥammed el-Mesâlihî

2.1. Hayatı

Tam Adı Ebû Zekeriyâ Yahyâ b. Muḥammed el-Mesâlihî olup Halep'te doğduğu için el-Ḥalebî nisbesini almıştır. Kaynaklarda doğum tarihi ile ilgili bilgi bulanamayan müellif, el-Mesâlihî (المسالحي) veya el-Mesâlihî (المصالحى) nisbesiyle meşhur olmuştur. Âlimin hayatı hakkında yeterli bilgi bulunmadığından niçin bu lakapla anıldığı bilinmemektedir. (el-Bağdādî 1951, 2:535; el-Meydānî 1993, 1594; Keḥḥâle 1993, 4:93, 115; ez-Ziriklî 2002b, 8:170; el-Ḥamevî, t.y., 2:278; Güler 2018, s. 20)

el-Mesâlihî, eğitim hayatına başlamadan önce Trablusşam'da ikamet etmiştir. (el-Bağdādî 1951, 2:535) Devrin önde gelen âlimlerinden ilim tahsil etmek için ilk olarak Şam'a göç etmiş (el-Ḥamevî, t.y., 2:278; el-Bağdādî 1951, 2:535) ve Şam'daki tarihi Emevî Camisinde Muḥammed el-Kezberî (ö. ?1221/1806)'den ders almış (el-Meydānî 1993, 1594) daha sonra eğitimi tamamlamak üzere Mısır'a gitmiştir. (ez-Ziriklî 2002b, 8:170) İlim tahsilinin ardından Halep'e dönen el-Mesâlihî bir müddet sonra Şam'a yerleşmiş ve hayatını muhtemelen eser telif ederek ve ders vererek idame ettirmiştir. (el-Ḥamevî, t.y., 2:278; Güler 2018, s. 20-21)

Şam'da vefat eden el-Mesâlihî'nin vefat tarihi *el-A'lām ve Mu'cemu'l-Muellifin'* de 1225/1810 (ez-Ziriklî 2002b, 8:170; Keḥḥâle 1993, 4:115), *Hediyyetu'l-'Ārifin'* de 1229/1813 (el-Bağdādî 1951, 2:535), *Ḥilyetu'l-Beşer'* de ise 1220/1805 (el-Meydānî 1993, 1594) olarak gösterilmiştir. Müellifin naaşı Şam'da Ehli Beyt Mezarlığı olarak bilinen Bâbu's-Şağîr'e defnedilmiştir. (el-Meydānî 1993, 1594; Güler 2018, s. 21)

2.2. Eserleri

Yahyâ b. Muḥammed el-Mesâlihî, kaynaklardaki bilgiler göz önüne alındığında daha çok hadis alanında şerh niteliğinde eserler telif etmiştir. Nahiv alanında kaleme aldığı *Risâle fi'n-Nahv* ve *et-Tuḥfetu's-Seniyye li Ḳurrâ'î'l-Ācurrūmiyye* dışında diğer çalışmalarının günümüze ulaşmış ulaşmadığı, eserlerin içeriği, hacmi ve bunların el yazması mı yoksa basılı mı olduğu konusunda kesin bilgi elde edilememiştir. Müellifin tespit edilen eserleri şunlardır²:

1. Şerḥu Kitâbi'l-Mev'îza li'bnî'l-Cevzî:

Adından anlaşıldığına göre müellifin Ebu'l-Ferec İbnu'l-Cevzî (ö. 597/1201)'nin *Kitabu'l-Mev'îza ve'l-Mecâlis* adlı eserine yapmış olduğu şerhtir.

2. Ta'likâ 'ala't-Terğîb ve't-Terhîb li'l-Munzirî:

Ebû Muḥammed Zekiyyuddîn 'Abdul'azîm b. 'Abdilkavî el-Munzirî (ö. 656/1258)'nin *et-Terğîb ve't-Terhîb* adlı eserinin şerhi mahiyetindedir.

3. Şerḥu Riyâzi's-Şâlihîn li'n-Nevevî:

Meşhur hadis âlimi Ebû Zekeriyâ Yahyâ b. Şeref b. Murî en-Nevevî (ö. 676/1277)'nin *Riyâzu's-Şâlihîn* adlı meşhur hadis kitabının şerhidir.

² Eserleri için bkz.: el-Bağdādî 1951, 2:535; Keḥḥâle 1993, 4:115; ez-Ziriklî 2002b, 8:170; Güler 2018, s. 22-25.

4. *Şerhu Erba'ın li'n-Nevevî:*

İmam Nevevî (ö. 676/1277)'nin diğer eseri olan *Erba'üne'n-Nevevî* adlı hadis kitabının şerhidir.

5. *Şerhu Muhtaşari'l-Buḥārī li'bni Ebī Cemre:*

Ebū Cemre (ö. 699/1300)'nin *Muhtaşaru'l-Buḥārī* adlı hadis kitabının şerhidir.

6. *Şerhu Elfiyeti'l-'Irākī fi'l-Ḥadīs:*

Ebu'l-Fazl Zeynuddīn 'Abdurrahīm b. el-Ḥuseyn b. 'Abdirrahmān el-'Irākī (ö. 806/1404)'nin *Fetḥu'l-Muḡiṣ bi-Şerḥi Elfiyyeti'l-Ḥadīs* adlı eserinin şerhidir.

7. *Şerhu Muhtaşari 'Ulvān fi'l-Furū':*

el-Mesāliḥī'nin yazdığı bu şerh, 'Ulvān el-Ḥamevī'nin *Miṣbāḥu'l-Hidāye ve Miftāḥu'd-Dirāye* adıyla kaleme aldığı ve daha sonra *Takrību'l-Fevāid ve Teshīlu'l-Makāşid* adıyla ihtisar ettiği eserin şerhidir.

8. *Mevlidu'n-Nebī:*

Eser hakkında kaynaklarda bilgi bulunamamış olup adından da anlaşılacağı üzere eserin Hz. Peygamberin doğumunu konu edindiği muhtemeldir.

9. *Risāle fi'n-Naḥv:*

Müellifin günümüze ulaşan iki eserinden biri olan yazma eser Kral Suud Üniversitesi Yazma Eserler Kütüphanesi, nr. 4905/511069'da bulunmaktadır. 64 varak, 17x22.5 ebadında ve 19 satırdan oluşan yazma, Suleymān b. Muḥammed (?) tarafından 1287 (1870) yılında nesih hattıyla istinsah edilmiştir. 2018 yılında yüksek lisans tezi olarak çalışılmıştır³.

10. *et-Tuḥfetu's-Seniyye li Ḳurrā'i'l-Ācurrūmiyye:*

Çalışmanın konusu olan eser hakkında bir sonraki başlıkta bilgi verilecektir.

3. *et-Tuḥfetu's-Seniyye li Ḳurrā'i'l-Ācurrūmiyye'nin Tavsifi*

İsmi kaynaklarda *et-Tuḥfetu's-Seniyye li Ḳurrā'i'l-Ācurrūmiyye* (el-Baḡdādī 1951, 2:535; Keḥḥāle 1993, 4:93) olarak geçen yazma eser, Kral Suud Üniversitesi Yazma Eserler Kütüphanesi, nr. 6559 – f 4/1332'de *et-Tuḥfetu'r-Raḍiyye 'ale'l-Muḳaddimeti'l-Ācurrūmiyye* şeklinde kaydedilmiş olup eser el-Mesāliḥī'ye nispet edilmiştir. Dāru'l-Kutubi'z-Zāhiriyye nr. 11232'de 17 varak halinde olan nüsha ise *et-Tuḥfetu's-Seniyye bi-Ḳirā'eti'l-Ācurrūmiyye* adıyla kaydedilmiş (Güler 2021, s. 103-4) ancak bu nüshaya ulaşamamıştır. Ulaşılan nüsha Kral Suud Üniversitesi Yazma Eserler Kütüphanesinde bulunan nüshadır. *Ācurrūmiyye Okuyucularına Kıymetli Hediye* anlamına gelen eser, 15 varaklı, 16,0x2,5 cm. ebadında ve 17 satır halindedir. 1^a varağında eserin künyesi ile ilgili bilgiler yer almaktadır. 1^a varağından önceki 2 sayfada Kral Suud Üniversitesi Yazma Eserler Kütüphanesinin katalog bilgileri ve mührü bulunmaktadır. Müstensih eseri siyah mürekkep kullanarak nesih hattıyla istinsah etmiş olup sadece fasılları ve mevzu ile alakalı anlatacağı bazı yeni konulara başlarken ilk kelimeyi kırmızı renkle belirtmiştir. ("et-Tuḥfetu'r-Raḍiyye 'ale'l-Muḳaddimeti'l-Ācurrūmiyye", t.y.)

Tabâkât kitaplarında eserin telif tarihi hakkında herhangi bir bilgiye ulaşamamıştır. Aynı şekilde müellif nüshası olmadığı için de eserin tam olarak ne zaman telif edildiği tespit edilememiştir. Eser, el-Mesāliḥī'nin vefatından yaklaşık 54 yıl sonra müstensih Muḥammed b. 'Aḥmed Şāfi b. Necīb Şāfi b. 'Abdilgaffār Şāfi tarafından 1279/1862 tarihinde istinsah edilmiştir.

3.1. Eserin Muhtevası ve Müellifin Metodu

Şerh, İslami ilimlerin klasik bir geleneği olan besmele ile başlamış ardından Allah'a hamd, rasûlüne, ehl-i beyte ve ashabına salavat ve dua ile devam etmiştir. "قال المؤلف" dedikten sonra "*Allah müellife rahmet eylesin, onun ve sâlih âlimlerin ilimlerinden bizi de faydalandırsın*" şeklinde dua ederek şerhin yazımına giriş yapmıştır.

el-Mesāliḥī, *el-Ācurrūmiyye* metnine yapılan bazı hacimli şerhlerin aksine eserini detaya girmeden yalın bir dille kaleme almıştır. Eserde asıl metinlere tam olarak yer verilmemiş ve asıl metinlerdeki sıralamaya da uyulmamıştır. Müellif eserini oluştururken asıl metinleri tevیل yoluyla kısaca şerh etmiş ve birer ikişer örnekle konuları desteklemiştir. Bir başlık altında geçen bir konuyu "سیأتي" ifadesiyle ileride ilgili konu altında anlatılacağına işaret etmiştir.

³ Eserle ilgili ayrıntılı bilgi için bkz. Yaḥyā b. Muḥammed el-Mesāliḥī ve Risāle fi'n-Naḥv Adlı Eseri (Metin-İnceleme) (Güler, 2018)

Müstensihin yazdığı şerhten yola çıkarak el-Mesâliḥī, konuların anlatımına faşlu'l-ḥiṭāb olarak adlandırılan “أما بعد، وبعد” gibi ifadelerle değil besmeleyle giriş yapmış ve fasıllardan sonra başlık belirtmemiştir. Ancak fasılların ve fasıl içindeki konuların çoğunda anlatımına emmā “أُمَّ” ifadesiyle geçiş yapmıştır. Ayrıca İbn Ācurrūm'un altı ana başlık yirmi dört bâb altında kaleme aldığı konuları Kelime ve Türleri “الكلام وما يتألف منه” bahsinden sonra yirmi dokuz fasılda şerh etmiş ve hâtıme kısmıyla bitirmiştir.

İbn Ācurrūm, *el-Ācurrūmiyye*'sine kelime ve türlerini açıklarken nahiv âlimlerinin ekserisi gibi “الكلام” terimiyle başlamış ve “الكلام”ı isim, fiil ve harf olmak üzere üç kısma ayırmıştır. el-Mesâliḥī ise şerhe “كلمة” ifadesiyle başlamış ve isim, māzī fiil, muzāri' fiil, emir fiil ve harf olmak üzere beş kısma ayırarak nahiv âlimlerinin ittifak ettiği tasnifle çelişmiştir. Ayrıca İbn Ācurrūm harf-i cerlerden üçü yemin harfi olmak üzere on ikisini zikrederken, şârih dokuz harf-u cerr zikretmiş tamamını ise yirmi üçüncü fasılda mecrūr isimler konusunda vermiştir.

İbn Ācurrūm tasnifin ardından isim, fiil ve harfi örnek vermeden, el-Mesâliḥī ise tasnifin ardından ismin, fiillerin ve harfin alametlerini birer örnekle açıklamıştır. İbn Ācurrūm “قد”ın fiilin alametlerinden olduğunu zikrederken el-Mesâliḥī buna değinmemiştir.

Birinci fasılda, i'rāb ve bina konusunun kısaca tanımı yapılmış ardından i'rābın alametlerinden olan ref', naşb, cerr ve cezm'den bahsedilmiştir. Bu alametlerin māzī fiil ve emir fiil ile harf-u cerleri kapsamadığını sadece isim ve muzāri' fiilleri kapsadığını, ayrıca ismin cezmi, muzāri' fiilin de esre'yi alamayacağını örnek vermeden açıklamıştır.

İkinci fasılda, i'rāb konusunu detaylandırarak lafzī ve maḥallī olmak üzere iki kategoriye ayırmıştır. İlk olarak lafzī i'rābı ele almış ve bunu isim ve fiillerin son harflerinde meydana gelen ses değişiklikleri olarak tanımlamıştır. Daha sonra lafzī i'rābı zāhirī, muḳadder te'azzuran ve muḳadder istiṣkālén olarak üç kısma ayırmış ve her birini örnekle açıklamıştır. Maḥallī i'rābın daha sonra anlatılacağını ifade etmiştir.

Üçüncü fasılda, mu'rāb isimleri müfred, muşennā, cem-u' tekşir, cem-u' müennes sālīm, cem-u' müzekker sālīm ve esmā-u hamse olmak üzere altı kısma; fiilleri sonuna bir şey eklenmeyen muzāri' fiil ve ef'āl-u ḥamse olmak üzere iki kısma ayırmış ve sonrasında esmā-u ḥamse hariç her birini birer ikişer örnekle açıklamıştır. Ulemâdan bazısının esmā-u ḥamse'yi esmā-u sitte olarak zikrettiği bilinmektedir. Şârih de bu hususu İbn Ācurrūm gibi esmā-u ḥamse olarak zikrederek altıncı isim olan henūke (هنوك)yi konuya dahil etmemiştir.

Dördüncü fasılda, şârih, İbn Ācurrūm'un mu'rāblar başlığı altında ğayr-u muşariflerin fetḥa ile mecrūr olduğunu belirttiği konuyu muşarif ve ğayr-u muşarif faslı altında vezinleriyle birlikte 'alemleri de belirterek sınıflandırmış, her birine birer ikişer örnek vererek kısaca açıklamıştır.

Beşinci fasılda, temel i'rāb alametleri olan ref', naşb, ḥafḍ (cerr) ve cezm işaretlerinin her birinin sekiz kategoride farklılık gösterdiğini belirtmiş, bunların yerine geçen diğer işaretleri elif (ل), vav (و) ya (ي), nun (ن) ve i'rāb gereği şübūt veya ḥazfedilmesi gereken durumları ikincil olarak değerlendirmiştir. Muşarif ve ğayr-u muşarif, müfred, muşennā, muşarif ve ğayr-u muşarif, cem-u' tekşir, cem-u' müzekker ve müennes sālīm, esmā ve ef'āl-u ḥamse ile muzāri' fiilin i'rāb işaretlerini cem-u' tekşir hariç İbn Ācurrūm gibi örneksiz olarak izah etmiştir.

Altıncı fasılda, İbn Ācurrūm'un eserinde üçüncü bâbda ef'āl başlığı altında yer alan fiil konusunu şârih bu fasılda binā konusu içerisinde ele almıştır. Fasıl, binā kavramının tanımıyla başlamış, bu kavramın âmil olmadan kelimenin sonundaki değişmezliği, âmil ile yani kelimenin çekimi, konumu ve aldığı eklerin türüne göre mahallen ref', naşb veya cerr olarak inşa edildiği ifade edilmiştir. İsim, māzī, muzāri' ve emir fiillerde mebnīlik durumunu örnekleriyle detaylı şekilde açıklamıştır. Muzāri' fiilin “أنييت” harfleriyle yapılandırılması ve emir fiilin türetilmesi yirmi sekizinci fasılda fiil başlığı altında ele alınmıştır.

Bu fasılın içerisinde Aḥkāmü'l-Ef'āl bâbını açmış ve muzāri' fiilin naşb ve cezm edatlarıyla kullanım durumunu açıklamıştır. Şârih, İbn Ācurrūm'un aksine konuya birer ikişer örnek vermiş, cezm durumunu izah ederken iki ayet istişhad etmiştir. Ayrıca İbn Ācurrūm naşb edatlarını on olarak zikrederken şârih genel nahiv eserlerindeki gibi dört olarak belirtmiş, diğerlerini cevaz ve vucub durumlarına göre izah etmiştir. Ardından iki fiili cezm eden edatları örnek vermeden zikretmiştir.

Yine bu fasılda Aḥkāmü'l-Esmā' bâbını açarak burada fā'il, nāib-u fā'il, muḳtedā, ḥaber, kāne ve kardeşlerinin ismi ile inne ve kardeşlerinin haberinin ref'; mef'ülun bih, mef'ülun muṭlaḳ, zamān ve mekān zarfı, ḥāl, temyiz, müsteşnā, münāda, lā nāfiye'nin ismi, inne ve kardeşlerinin ismi, kāne ve kardeşlerinin haberinin naşb; muḳāfun ileyh ve harf-i cerlerden sonra gelen isimlerin kesra olmasının zorunlu; na't (sıfat), atf, te'kid ve bedel konularının ise tevābī olmasından dolayı i'rābının bir önceki tâbiye bağlı olduğunu zikretmiş daha sonra bunları diğer fasıllarda ayrı ayrı izah etmiştir.

Yedinci fasılda, merfū' isimlerden olan fā'ilin tanımı yapılmış ve zāhir ve muḍmar olarak iki kısma ayrılarak cümledeki kullanım durumu açıklanmıştır. İlk olarak zāhir olan fā'ili, isimlerin açık ve belirgin bir şekilde cümlede yer alması olarak örneklerle açıklamıştır. Ardından muḍmar fā'ilin tanımı yapılmış, muḍmar fā'il de bāriz ve müstetir olarak iki kısımda ele alınmıştır. Aynı şekilde bunlar da kendi içerisinde kısımlara ayrılarak açıklanmıştır. Daha sonra māzī, muzāri' ve emir fiillerdeki kullanımları örneklerle gösterilmiştir.

Sekizinci fasılda, merfū' isimlerden nāib-u fā'ilin tanımı yapılmış ardından örnek verilmiştir. Zāhir ve muḍmar olarak iki kısma ayrıldığı belirtilmiş bu hususta fā'il konusuna bakılması gerektiği ifade edilmiştir.

Dokuzuncu fasılda merfū' isimlerden ilk olarak mubtedānin tanımı yapılmış zāhir ve muḍmar olarak iki kısma ayrılmış, muḍmar olanların munfaşıl zamirler olduğu belirtilmiştir. Ardından haberin mubtedā ile olan ilişkisine değinilmiş ve haberin müfred ve cümle olarak iki türünün olduğu kısaca açıklanarak ifade edilmiştir. Ayrıca şibhī cümle olarak adlandırılan cār-mecrūr ve zarf yapılarına dair açıklama yapılmış ve bunların haberin yerini tutmayacağı, haberin kāin (كائن) veya mustakarr (مستقر) şeklinde tahmin edilebilir gizli bir fiil ile belirtilebileceği zikredilmiştir.

Onuncu fasılda, isim cümlelerinde yardımcı fiil olarak kullanılan kāne ve kardeşleri konusu ele alınmıştır. On üç fiil sayıldıktan sonra kāne ve esbaḥa fiillerinin çekimi yapılmıştır. Ardından mubtedanın ref' yapılarak "كان"nin ismi, haberin ise naşb yapılarak "كان"nin haberi olarak isimlendirildiği belirtilmiştir. Daha sonra şārih, fiilleri kullanım şartlarına göre üç kısma ayırmış ilk sekiz fiil olan "كان", "أصبح", "أمسى", "ظل", "بات", "صار", "ليس"nin herhangi bir koşul olmaksızın amel edeceğini; sonraki dört fiil olan "ما زال", "ما انفك", "ما برح", "ما فتي"nin ise önüne gelen olumsuzluk edatı "ما" olmadan كان ve kardeşleri gibi amel edemeyeceğini; son olarak "ما دام" kalıbının bu şekilde amel etmesi için ise yalnız "ما" maşdar ekiyle kullanılabileceğini ifade etmiştir. Yine şārih bu fiilleri şarf açısından da üç kısma ayırmıştır. İlk yedi fiilin "كان", "أصبح", "أمسى", "ظل", "بات", "صار"nın, māzī, muzāri' ve emir fiil olarak çekimlenebildiğini ayrıca ism-u fā'il ve ism-u mef'ul olarak da kullanılabileceğini; "ما زال", "ما انفك", "ما برح", "ما فتي"nin emir ve maşdar olarak "ليس" ve "ما دام"nin ise hiçbir şekilde çekimlenemeyeceğini söylemiştir. Ancak "ليس" ve "ما دام"nin mazi çekimi olup müzari ve emir çekimleri yoktur.

On birinci fasılda, isim cümlelerinde mubtedāyi maşūb haberi ise ref' eden inne ve kardeşleri konusu ele alınmıştır. Altı edat sayıldıktan sonra konu birer ikişer örnekle kısaca açıklanmıştır. Enne "أن" edatının bir 'āmil ile kullanılması gerektiği ifade edilmiş ardından, eğer cümlede haber, türemiş bir kelime ise bu durumda haberin maşdar; haber, cāmid yani türememiş bir kelime ise bu durumda haberin varlık (كونه) olarak yorumlanacağını örnekle açıklamıştır.

On ikinci fasılda, zanne (ظن) ve kardeşleri konusu ele alınmıştır. Şārih iki mef'ul alabilen altı adet fiil vermiş ve bu fiillerin isim cümlelerindeki mubtedā ve haberi naşb yaparak bunları birinci ve ikinci mef'ul olarak kabul ettiğini ifade etmiş ve sadece bir örnek vermiştir.

On üçüncü fasılda, mef'ulun bih konusu zāhir ve muḍmar olmak üzere iki kısımda zikredilmiştir. Muḍmar da muttaşıl ve munfaşıl olarak ikiye ayrılmıştır. Muttaşıl "ضرب" fiilinin, munfaşıl ise "إيا" zamirinin muttaşıl zamirlerle çekimlenmesiyle gösterilmiştir.

On dördüncü fasılda, önce zarf-u zamān belirli, belirsiz ve sayılabilen olarak, ardından zarf-u mekān belirli ve belirsiz olarak kısaca açıklaması yapılmış ve örnekleri verilmiştir.

On beşinci fasılda, cümlelerde fiilin gerçekleşme anında fā'il ve mef'ulun bih gibi öğelerin eylem durumunu belirten hāl konusunun müfred hāli basitçe açıklanmış ve örnek verilmiştir. İsim, fiil ve şibih hālden ise bahsedilmemiştir.

On altıncı fasılda, temyīz konusu, tanımı yapılmadan temyīz-u zāt ve temyīz-u nisbe olarak iki nevinden bahsedilmiş ve iki ayetle örneklendirilmiştir.

On yedinci fasılda, bir fiilin eylem olarak anlamını pekiştiren, türünü veya sayısını belirten mef'ulun muḥlakın maşdar oluşundan bahsedilmiş ve örnekler verilmiştir. Ardından maşdar şarf bağlamında örnekleriyle anlatılmıştır. İbn Ācurrūm mef'ulun muḥlakın lafzī ve ma'nevī olarak iki çeşidini zikrederken şārih bundan bahsetmemiştir.

On sekizinci fasılda, evvela istiḡnā'nın kısa bir tarifi yapılmış, ardından lā'nın kendisi dışında yedi kardeşi olan "سوى, سوي, غير" verilmiştir. Daha sonra, ilk olarak lā'nın, ardından "سواء, سوي, سوي, غير"nın son olarak "خلا" ve "حاشا" edatları ile yapılan müsteḡnāların cümle içindeki i'rāb durumlarına değinilmiştir.

On dokuzuncu fasılda, munādā konusu “يا” ve onun benzerlerinden olan “أَيُّ، أَيَا، هَيَا ve آ” ile nidā ve hitap edilen ya da çağrılması istenen kişi olarak tanımı yapılmış ve bir örnek verilmiştir. İbn Ācurrūm eserinde nidā harflerini zikretmemiştir. Şârih de yedi olan nidā harflerinden beşini zikretmiştir. Şârih kısa tanımın ardından munādânın türleri olan müfred ‘alem, nekra maḫsūde, nekra ġayr-u maḫsūde, muḫāf ve şebīh bi’l-muḫāfin kısa kısa açıklamalarını yaparak i’rāb durumlarından bahsetmiş ardından her birine örnek vermiştir.

Yirminci fasılda, cinsini nefyeden (lā nāfiye li’l-cins) lā “لا” konusu şerh edilmiştir. Lā edatının “لَنْ” ve kardeşleri grubundan olduğu belirtildikten sonra cümlelerdeki i’rāb durumu, ‘amel ve ilgā şartları örneklerle açıklanmıştır.

Yirmi birinci fasılda, mef’ūlun min eclih, fiilin gerçekleşme sebebini açıklayan ḳalb kökenli bir maşdar olarak tanımlanmıştır. Bu tanım İbn Ācurrūm’un tanımına yakındır. Şârih sadece, yapının doğruluğu için “لِمَ” (neden, niçin) sorusuna cevap verebilme gerekliliğini belirtmiş ve bir örnek vermiştir.

Yirmi ikinci fasılda, mef’ūlun me’ahın, fiildeki eylemin gerçekleştiği anda, fiilin öznesi veya nesnesi ile birlikte bulunan varlığın durumunu açıklamak için kullanılan isim olduğu ve “مع” manasına gelen “و” ile kullanıldığı şeklinde bir tanım yapılmış ardından örnekler verilmiştir.

Yirmi üçüncü fasılda, mecrūr isimler ele alınmıştır. Şârih, İbn Ācurrūm gibi bir sınıflandırma ve tanım yapmadan sadece muḫāfun ileyhın kendisinden önceki isimle ilişkili olduğunu belirttikten sonra “مِنْ” ve “لِ” manasında kullanıldığını örnekle açıklamıştır. Daha sonra bir kısmını kelime ve türleri konusunda bahsettiği yirmi harf-i cerr saymıştır. İbn Ācurrūm ise mecrūr isimler başlığı altında on beş harf-u cerr zikretmiştir.

İbn Ācurrūm eserini mecrūr isimler konusuyla bitirmiş, el-Mesāliḫi ise İbn Ācurrūm’un merfū’ isimler bahsinde ele aldığı na’t (sıfat), ‘aṭf, tevkīd ve bedel konularını, mecrūr isimlerden sonra ele almıştır.

Yirmi dördüncü fasılda, na’t (sıfat)ın cümlelerde kendisinden önce gelen ismin övgü ve yergi gibi durumlarını hem nitelik hem de nicelik açısından açıklayan müştak bir isim olduğu, i’rāb olarak men’ūt (mevsuf) ile ma’rifelik ve nekralık yönünden uyumlu olması gerektiği belirtilmiştir. Daha sonra İbn Ācurrūm’un beş türünden bahsettiği ma’rifeliği altı tür olarak ele almış ve örnekler vermiştir.

Yirmi beşinci fasılda, ‘aṭfın ister iki isim ister iki fiil olsun ṭabī’ ile maṭbū’un zikredilen dokuz atıf harfinden biriyle birbirine bağlandığı, ardından ma’ṭūfun i’rāb yönünden ma’ṭūfun ‘aleyhe uyması gerektiği ifade edilmiş ve örnekler verilmiştir. İbn Ācurrūm on atıf harfi zikretmiş, şârih bunlardan “لَمَّا” atıf harfini vermemiştir.

Yirmi altıncı fasılda, tevkīd (te’kīd) konusu lafzī ve ma’nevī olarak ikiye ayrılmış daha sonra tanımları yapılarak örnekler verilmiştir. Lafzī tevkīd kelime veya cümlelerdeki isim, fiil ve harf gibi ilk geçen lafızların tekrarı ile; ma’nevī tevkīdin ise bilinen bazı lafızlarla yapıldığı ifade edilmiş, i’rāb yönünden de müekkede tabi olduğu belirtilip örnekler verilmiştir.

Yirmi yedinci fasılda, şârih bedelin ṭabī’lerden olduğunu belirterek kısa bir tanım yapmış, ardından herhangi bir açıklama yapmadan bedelin dört türüne sadece örnek vermiştir. Daha sonra, bedelin isim ve fiil olarak gelebileceğini, i’rāb bakımından mubdelun minhe tabi olduğunu, ma’rifelik ve nekralık bakımından uyma zorunluluğunun olmadığını belirtip örnekler vermiştir.

Yirmi sekizinci fasılda, sadece muzāri’ fiilin “أَنْتِ” harfleriyle şarftaki bâb konusunu da dahil ederek şulāsī, rubā’ī, ḫumāsī ve sudāsī olarak yapılandırılması, ayrıca emir fiilin türetilme meselesi örnekleriyle ayrıntılı şekilde açıklanmıştır. İbn Ācurrūm, fiilleri eserinde üçüncü başlıkta bâbu’l-ef’āl başlığı altında ele almış, māzī, muzāri’ ve emir olmak üzere üçe ayırmıştır. Daha sonra māzī ve emir fiillerin mebnī, muzāri’ fiilin de merfū’ olduğuna değinmiş ardından muzāri’ nin başına “أَنْتِ” harflerinden birinin getirilmesi ile elde edileceğini belirtmiş ve örnek vermeden naşb ve cezm edatlarını zikretmiştir. Şârih ise māzī, muzāri’ ve emir fiilin i’rāb durumları ile naşb ve cezm edatlarını altınca fasılda binā ve aḫkāmū’l-ef’āl konusunda ele alınmıştır.

Yirmi dokuzuncu fasılda, ism-u fā’il ve ism-u mef’ūl sîgasının şarf bilimi kapsamında şulāsī ve şulāsī dışındaki türevlerine kısaca değinilmiş ve örnekler verilmiştir. İbn Ācurrūm, eserinde fiiller bahsi haricinde şarf bilimi ile ilgili herhangi bir konuya değinmemiş ve bu alanla ilgili bir açıklama yapmamıştır.

Hâtime kısmında, şârihin amacının başlangıç seviyesindeki nahiv öğrencilerine bilgiyi daha erişilebilir hale getirmek ve anlamayı kolaylaştırmak olduğu belirtilmiştir.

3.2. Tahkikte Takip Edilen Metot

Yapılan arařtırmalar neticesinde sadece Kral Suud Üniversitesi Yazma Eserler Kütüphanesinde tek nüshasına ulařılan eserin tahkikinde genel olarak uygulanan klasik tahkik metodu takip edilmiřtir.

Öncelikle nüsha, müellif nüshası olmadığı için müstensihin diktesi dikkate alınarak eser tahkik edilmiřtir. Müstensih, konuları kırmızı mürekkeple yazdığı el-Fasl “الفصل” ile birbirinden ayırmıř ve fasıllardan sonra bařlık koymamıřtır. Tahkikli metinde, İbn Ācurrūm’ün el-Ācurrūmiyye eseri ve yapılan bazı řerhlerden yararlanmak suretiyle fasıllardan sonra bařlıklar belirlenmiř, bu bařlıklar köřeli ayrıç [] iřareti ile gösterilmiřtir. Ayrıca eserde imlâ olarak hiçbir iřaret kullanılmamıř, tahkikte anlam bütünlüğünü bozmayacak řekilde imla iřaretleri kullanılmıřtır. Neredeyse hiç yazılmayan řař hemzeleri tahkikte düzeltilmiř olup farklılık olarak dipnotlarda gösterilmemiřtir. Metin içerisinde hatalı yazılan kelimeler düzeltilmiř dipnotlarda belirtilmiřtir.

İstiřhad olarak kullanılan Kur’an-ı Kerim ayetlerini belirtmek için çiçekli parantez ﴿ ﴾ iřareti kullanılmıř; ayetler, sûre isimleri, sûre ve ayet numaralarıyla dipnotlarda gösterilmiřtir. Yarım halde verilen bir hadîs-i řerif tırnak « » iřareti ile gösterilmiř hadîsin tamamı dipnotta verilmiř ve kaynağına iřaret edilmiřtir.

3.3. Tahkikte Kullanılan Nüshanın İlk ve Son Varakları

 <p>وانما هذا ما يترجمه وترتيبه غير مقصود به تحريره وقد ونهذبه بل تسهيل الطريق الى وصول النعم للمبتدئ وتقريبه لكل امرئ مناوي من الله علي وعلى اهل بيته باصالة الهدى والسرى وصلبي الله وسلم علي نبيه الدال علي الهدى والامر بالاغراض عن طريقه من ضلال وعوى والله الموفق ص تمت هذه الرسالة للشيخ يحيى المالحى عن الله عنه تمت علي يد الفقير الحقير الي الله تعالى محمد بن الحاج المصاح ابن الحاج نجيب صافي ابن الحاج يوعبد القفار صافي عن الله عنهم المصنف ١٢٧١ ١٢٧١ سنة الف وساتين وتسعة وسبعين في صفا الشيخ محمد</p>	 <p>باقام بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله رب العالمين حمد الشاكرين وافضل الصلوة واتم التسليم علي سيدنا محمد خاتم الانبياء والمرسلين ورضي الله تبارك وتعالى عن اصحاب رسول الله اجمعين وعلي اله وصحبه اجمعين قال المؤمن رحمه الله تعالى وفضلنا وباعلمنا العالمين ابي بسم الله الرحمن الرحيم الكلمة لفظ مفرد اي غير مركب وضع لمعنى وهي نسبة اقسام اسم وفعل ماض وفعل مضارع وفعل امر وحرف فان قلت التويز او الالف واللام او حرفا من حروف الخفض التي هي من والى وعن وعلى وفي ورب والباء والكان واللام او الحديث عنها فهي اسم نحو زيد والفضل ومن هذا وتذقت وان قلت بناء التائت الساكنة او بناء فت الباقية فهي فعل ماض نحو قامت وقت وان قلت او الالف والسين واليسوف وكانت مبدؤة بحرفا من حروف التائت فهي فعل مضارع نحو اقل وسنقول وسوف نقول وسنقول وان قلت علي الطلب وقلت بباء المؤنثة المخاطبة هي فعل امر</p>
Nüshanın 15 ^b varağı	Nüshanın 1 ^b varağı

4. Tahkikli Metin

التحفة السنّية لقراء الآجرومية

[1 B] [المقدمة]

يا فتّاح يا الله

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين حمد الشاكرين، وأفضل الصلاة وأتم التسليم على سيدنا محمد خاتم الأنبياء والمرسلين ورضي الله تبارك وتعالى عن أصحاب رسول الله أجمعين وعلى آله وصحبه أجمعين. آمين.

قال المؤلف رحمه الله تعالى ونفعنا به وبالعلماء العاملين آمين.

[الكلام وما يتألف منه]

بسم الله الرحمن الرحيم

الكلمة لفظ مفرد أي غير مركب، وضع لمعنى؛ وهي خمسة أقسام: اسم، وفعل ماض، وفعل مضارع، وفعل أمر، وحرف. فإن قبلت التنوين أو الألف واللام أو حرفاً من حروف الخفض، التي هي: من، وإلى، وعن، وعلى، وفي، ورب، والباء، والكاف، واللام، أو الحديث عنها فهي اسم، نحو: زيد، والأفضل، ومن هذا، وتاء "قُئْتُ".

وإن قبلت تاء التأنيث الساكنة أو تاء قمت السابقة، فهي فعل ماض، نحو: قامت وقُئْتُ.

وإن قبلت لم أو السين أو سوف، وكانت مبدوءة بحرف من حروف "أُنِيْتُ" فهي فعل مضارع، نحو: لم أقل، وسنقول، وسوف يقول، وستقول.

وإن دلّت على الطلب وقبلت ياء المؤنثة المخاطبة فهي [2 A] فعل أمر، نحو: اضربي.

وإن لم تقبل شيئاً مما تقدم فهي حرف، نحو: ليت.

1- فصل: [الإعراب والبناء]

ثم الكلمة إما أن يلزم آخرها حالة واحدة من غير عامل، ويسمى ذلك بناءً وسيأتي.

وإما أن ينتقل من حالة إلى حالة بسبب العوامل الداخلة عليها، ويسمى ذلك إعراباً.

والأحوال التي ينتقل من بعضها إلى بعض؛ أربعة رفع، ونصب، وخفض، وجزم، وتسمى أنواع الإعراب.

وهذا الإعراب لا يدخل الفعل الماضي ولا فعل الأمر ولا الحرف لأنها ملازمة للبناء وإنما يدخل الاسم والفعل المضارع فقط، لكن لا يدخل الاسم

جزم، ولا الفعل خفض.

2- فصل: [الإعراب]

والإعراب إما لفظي وإما محلي.

فاللفظي: في الاسم المتمكن أي الذي لم يشبه الحرف وفي الفعل المضارع الذي لم يتصل بآخره نون النسوة ولم نباشره نون التوكيد، نحو: يضرب،

ونحو: يضربان؛ بتشديد النون، ويضربن وتضربن؛ بالتخفيف والتثقيب.

والحلي: فيما بُني من اسم وفعل مضارع وسيأتي.

ثم اللفظي إما ظاهر، وإما مقدر تعدُّراً، وإما مقدر استتقالاً.

فالظاهر فيما آخره حرف صحيح أي، ليس ألفاً، ولا واوا مضموماً ما قبلها، ولا ياء مكسوراً ما قبلها، كزيد، ودلو، وظي، ويضرب.

والمقدر تعذرًا فيما آخره معتل بالألف. [2 B] كالفقى، ويخشى، ولهذا تقدر فيه جميع الحركات. والمقدر استثناءً فيما آخره معتل بالواو المضموم ما قبلها، كيدعوا، وبالياء المكسور ما قبلها، كالقاضي، ويرمي، ولهذا تظهر فيهما الفتحة الأصلية، نحو: إن القاضي، لن يرمي، ولن يدعوا.

3- فصل: [المعربات]

والاسم سبعة أقسام: مفرد، ومثنى، وجمع تكسير⁴، وجمع مؤنث سالم، وجمع مذكر سالم، وأسماء خمسة. والفعل المضارع قسمان: فعل مضارع لم يتصل بآخره شيء، وأفعال خمسة. فالمفرد هنا، كل اسم دل على واحد، كزيد، وعثمان، وعربون، وغسلين، وعرفات.

والمثنى كل اسم دل على اثنين، محتوماً بألف ونون، كرجلان، أو بياء ونون، كرجلين.

وجمع التكسير⁵ كل اسم دل على ثلاثة فأكثر، وتغير بناء مفرده، كرجال،

وجمع المؤنث السالم، كل اسم دل على ثلاثة فأكثر، وختم بألف وتاء مزيدتين على المفرد، كهندات، وسجدات.

وجمع المذكر السالم كل اسم دل على ثلاثة فأكثر، وسلم بناء مفرده، وختم بواو ونون [3 A] مزيدتين على المفرد، كزيدون أو بياء ونون كزيدين.

والأسماء الخمسة، وهي: أبوك، وأخوك، وحموك، وفوك، وذو مال فقط.

والأفعال الخمسة، وهي: كل فعل مضارع لحقه ألف الاثنين سواء كان المخاطب أو غائب، كتضربان ويضربان أو واو الجماعة سواء كان المخاطب

أو غائب، كتضربون ويضربون أو ياء المؤنثة المخاطبة فقط، كتضربين.

والفعل المضارع الذي لم يتصل بآخره شيء هو الذي لم يلحقه واحد من الثلاثة، كيضرب، ويخشى ويغزو، ويرمي⁶.

4- فصل: [الإضافة (منصرف وغير منصرف)]

ثم المفرد وجمع التكسير كل منهما على قسمين، منصرف وغير منصرف.

فغير المنصرف ما كان على صيغة منتهى الجموع وهو ما كان على وزن مفاعل، كمساجد، وحضاجر علما للضيع أو وزن مفاعيل، كمصاييح،

وشراويل علما وسراويل.

أو كان محتوماً بألف التأنيث الممدودة كحمراء، أو المقصورة كسكرى.

أو كان فيه العلمية والتركيب المزجي كعلبك.

أو العلمية والتأنيث [3 B] كزينب وفاطمة وطلحة.

أو العلمية والعجمة كإبراهيم.

أو العلمية ووزن الفعل كأحمد ويزيد.

أو العلمية والألف والنون الزائدتان كعثمان وعمران وسحبان.

أو العلمية والعدل كعمر.

أو كان فيه الوصفية والعدل كأخر، ومثنى وثلاث ورباع.

أو الوصفية ووزن الفعل كأحمر.

⁴ في النسخة: تكثير.

⁵ في النسخة: تكثير.

⁶ في النسخة: يرم.

أو الوصفية والألف والنون الزائدتان كسكران.
والمنصرف ما ليس واحد من هذه الأقسام الإحدى عشر، وهو يقبل التنوين والكسرة كزيد ورجال.
وغير المنصرف ما لا يقبل التنوين والكسرة كأحمد ومساجد.

5- فصل: [علامات الإعراب]

ثم اعلم أن لكل واحد من الرفع، والنصب، والخفض، والجزم، علامات مختلفة بحسب وقوعه في الأقسام الثمانية بعضها أصول، وهي: الضمة للرفع، والفتحة للنصب، والكسرة للخفض، والسكون للجزم. وبعضها فروع نائبة عن هذه الأصول؛ وهي ما عداها مما يأتي.
فأما المفرد المنصرف فيرفع بالضمة، وينصب بالفتحة، [4 A] ويخفض بالكسرة. وأما المفرد الذي لا ينصرف فيرفع بالضمة، وينصب بالفتحة، ويخفض بالفتحة أيضا. إذا لم يُضف ولم تدخل عليه الألف واللام وإلا خفض بالكسرة كالمنصرف، نحو: بأفضلكم وبالأفضل.
وأما المثنى؛ فيرفع بالألف، وينصب، ويخفض بالياء.
وأما جمع التكسير⁷ المنصرف فيرفع بالضمة، وينصب بالفتحة، ويخفض بالكسرة.
وأما جمع التكسير⁸ الذي لا ينصرف فيرفع بالضمة، وينصب بالفتحة، ويخفض بالفتحة أيضا، إذا لم يُضف ولم تدخل عليه الألف واللام كنظيره السابق، وإلا خفض بالكسرة كالمنصرف، نحو: بمصايحكم وبالمصايح.
وأما جمع المؤنث السالم؛ فيرفع بالضمة، وينصب ويخفض بالكسرة.
وأما جمع المذكر السالم؛ فيرفع بالواو، وينصب ويخفض بالياء.
وأما الأسماء الخمسة: فترفع بالواو، وتنصب بالألف، وتخفض بالياء.
وأما الفعل المضارع؛ الذي لم يتصل بآخره شيء. فإن كان صحيح الآخر فيرفع بالضمة، وينصب بالفتحة، ويجزم بالسكون. وإن كان معتل الآخر فيرفع بالضمة، وينصب بالفتحة، ويجزم بحذف آخره.
وأما الأفعال الخمسة؛ فترفع بثبوت النون وتنصب وتجرم بحذفها.

6- فصل: [البناء]

وأما البناء فتقدم أنه لزوم آخر الكلمة حالة واحدة من غير عامل. وإنه يدخل الحرف، والفعل الماضي، وفعل الأمر، وقد يدخل في الاسم. وذلك فيما أشبه الحرف منه كالضمير، نحو: هو⁹، والموصول؛ "الذي"، واسم الإشارة؛ نحو: "هذا".
فمنه ما يبنى على الضم، نحو: "حيث". ومنه ما يبنى على الفتح، "كيف". ومنه ما يبنى على الكسر، نحو: "أمس". ومنه ما يبنى على السكون، "كم"، وهي في الجميع في محل رفع أو نصب أو خفض على حسب عامله.
وقد يدخل في الفعل المضارع. وذلك إذا اتصل بآخره نون النسوة كيرضعن، ويخشين ويغزون، ويرمين أو باشَرْتُهُ نون التوكيد، نحو: ليسجنن، وليخشين، وليغزون، وليرمين [5 A] بالتخفيف والتثقيب. فيبنى في الأول على السكون، وفي الثاني على الفتح. وهو في الموضعين في محل رفع أو نصب أو جزم على حسب عامله.
وأشياء البناء أربعة: ضم، وفتح، وكسر، وسكون. ولها علامات تختلف أيضا بحسب وقوعها في مداخلة كما سيأتي. بعضها أصول، وبعضها فروع

⁷ في النسخة: التكتير.

⁸ في النسخة: التكتير.

⁹ في النسخة لا يمكن قراءة الكلمة، فوضعنا كلمة "هو" لأنها صالحة لأن تكون مثالا للضمير.

ناتبة عن الأصول، وبعضها ظاهر وبعضها مقدر على التفصيل السابق في أنواع الإعراب.

فأما الحرف؛ فمنه ما يبنى على السكون، ك"من". ومنه ما يبنى على الضم، ك"مُنْد". ومنه ما يبنى على الفتح، ك"ليت". ومنه ما يبنى على الكسر، ك"جَيْر" أي "نعم".

وأما الفعل الماضي؛ فيبني على الفتح لفظاً أو تقديرًا. فالتقديري في معتل الآخر بالألف. إذا لم يتصل بآخره شيء كرمي، ورماني، ودعا، ودعاني. وفيما لحقه واو الجماعة فيضم ما قبلها لفظاً لمناسبتها كضربوا، وخشوا، وسروا. وأما رمؤ، ودعؤ فأصلها رميوا، ودعوا. وفيما لحقه [5 B] ضمير رفع متحرك، وهو "تاء" قمت وفروعها و"نا" إذا كانت عمدة ونون النسوة فيسكن لفظاً هَرَبًا من توالي أربع متحركات. فيما هو كالكلمة الواحدة كضربت، وخشيت، وسروت، ورميت. وقس عليها باقي أمثلة معتل.

واللفظي فيما عدا ذلك كضرب، وخشي، وسرو، ونحو: ضربا، وخشيا، ورميا، وسروا، ودعوا، ونحو: ضربني، وأخواته الآتية. وأما فعل الأمر؛ فيبني على السكون. إن كان مضارعه معرباً وتختلف علاماته هنا كاختلاف ما يجزم به مضارعه. فإن كان صحيح الآخر لم يتصل بآخره شيء، فيسكن بالسكون كاضرب.

وإن كان معتل الآخر لم يتصل بآخره شيء فيسكن بحذف آخره كاخش، وأغز وأغز، وارم.

وإن لحقه ألف الإثنين أو واو الجماعة أو ياء المؤنثة المخاطبة، فيسكن بحذف النون صحيحاً كان أو معتلاً.

[6 A] فالصحيح ك: اضربا، واضربوا، واضربي، ونحو: اضربان؛ بتشديد النون، واضربن، واضربن؛ بالتخفيف والتثقيل. وقرس عليها باقي أمثلة المعتل.

فيبني على ما يبنى عليه مضارعه إن كان مضارعه مبنياً.

فإن اتصل بآخره نون النسوة فيبني على السكون كاضربن، واخشين، واغزون، وارمين.

وإن باشرته نون التوكيد يبنى على الفتح كاضربن، واخشين، واغزون، وارمين؛ بالتخفيف والتثقيل.

[باب أحكام الأفعال]

أما الفعل الماضي، وفعل الأمر، وفعل المضارع الذي اتصل بآخره نون النسوة والذي باشرته نون التوكيد فقد تقدمت أحكامها في فصل البناء.

وأما الفعل المضارع الخالي مما ذكر فمرفوع أبداً لفظاً حتى يدخل عليه ناصب وجازم.

فالنواصب أربعة، وهي: أن المصدرية ظاهرة أو مضمرة ولن، وإذا، وكى المصدرية، وهي المسبوقه بلام¹⁰ التعليل لفظاً أو تقديرًا.

وتضم أن جوازاً بعد "لام كي" [6 B] وهي التي يصلح موضعها "كي" نحو: جئت لتقوم.

ووجوباً بعد "كي التعليلية"، وهي خلاف المصدرية وبعد "لام الجحود"، وهي المسبوقه بـ"ما كان" أو بـ"لم يكن" وبعد "حتى" و"أو"، التي بمعنى

إلى أو إلّا وبعد "فاء السببية" أو "واو المعية" المسبوقتين بنفي محض نحو: لا يُقضي على زيد فيموت أو ويموت، أو طلبٌ بالفعل، نحو: أقبل فأحسن

إليك أو وأحسن إليك، ونحو: لا تُخاصِم زيدا فيغضب أو ويغضب.

والجوازم منها ما يجزم فعلاً واحداً، وهي: لم، ولما، واللام¹¹، ولا الطلبيتان، فاللام، نحو: ﴿لِيُنْفِقْ ذُو سَعَةٍ¹²﴾، و﴿لِيَقْضِ¹³ عَلَيْنَا رُبُكَ¹⁴﴾،

ونحو: لا تخف ولا تؤاخذنا.

¹⁰ في النسخة: بلا.

¹¹ في النسخة: الام.

¹² سورة الطلاق: 7/65.

¹³ في النسخة: وليقضي.

¹⁴ سورة الزخرف: 77/43.

ومنها ما يجزم فعلين، وهي: إن، وإذما، ومن، ومهما، وما، وأي، ومتى، وأيان، وأين، وأنى.

[باب أحكام الأسماء]

إذا وقع الاسم فاعلا أو نائبا عنه أو مبتدأ أو خبرا له أو اسما لكان وأخواتها أو خبرا لإن وأخواتها وجب رفعه. وإن وقع أحد مفعولي ظن وأخواتها أو مفعولا [7 A] به أو ظرف زمان أو ظرف مكان أو حالا أو تمييزا أو مفعولا مطلقا أو مستثنى بإلا بعد كلام تام موجب أو منادى أو اسم لا النافية للجنس أو اسما لإن وأخواتها أو خبرا لكان وأخواتها وجب نصبه. وإن كان مضافا إليه أو بعد حرف من حروف الجر وجب خفضه. وإن وقع نعتا أو عطفًا أو توكيدا أو بدلا وجب كونه تابعا لما قبله في إعرابه.

7- فصل: [الفاعل]

أما الفاعل فهو الاسم الذي يسبقه فعل واقع منه أو قائم به، وضابطه أن يصح الإخبار عنه باسم فاعل فعله. فالأول: نحو: قام زيد، فزيد فاعلٌ قام، إذ يصح أن تقول زيد قائم. والثاني: كـ"علم زيد، وهو قسمان: ظاهر ومضمر. فالظاهر، هو أقسام الاسم الستة السابقة. والمضمر، ما دل على متكلم أو مخاطب أو غائب، وهو قسمان: بارز ومستتر. فالبارز، هو الذي له صورة في اللفظ، وهو قسمان: متصل ومنفصل. [7 B] فالمنفصل هو الذي يصح وقوعه بعد إلا والمتصل بخلافه. والمستتر هو الذي ليس له صورة في اللفظ. وهو قسمان أيضا؛ مستتر جوازا، ومستتر وجوبا. فالجواز، فيما دل على غائب. والوجوب، فيما دل على متكلم أو مخاطب.

والفعل مطلقا لا بد له من فاعل، فالفعل الماضي يكون فاعله ظاهرا كقام زيد، وضميرا متصلا كضربت، وضميرا منفصلا كما ضرب إلا أنا، وضميرا مستترا جوازا كضرب، ولا يكون ضميرا مستترا وجوبا إلا فيما استثنى به كخلا، وعداء، وحاشا إذا جعلت أفعالا. وفعل الأمر يكون فاعله ضميرا متصلا كاضربوا، وضميرا مستترا وجوبا كاضرب. والمضارع يكون فاعله ظاهرا كيقوم الزيدان، وتقوم الهندات، وضميرا متصلا كتضربين، وتضربون، ويضربون، وتضربان أي الهندان، وضميرا منفصلا ك: ما يقوم إلا أنت، وضميرا مستترا جوازا [8 A] ك: يقوم، وتقوم أي هي، وضميرا مستترا وجوبا ك: أقوم، وتقوم، وتقوم أي أنت.

8- فصل: [باب نائب الفاعل]

وأما نائب الفاعل فهو المفعول الذي لم يذكر معه فاعله المسبوق، بفعل ماض ضم أوله، وكسر ما قبل آخره. أو بفعل مضارع ضم أوله وفتح ما قبل آخره ك: ضرب زيد، ويكرم عمرو، وهو أيضا قسمان؛ ظاهر، ومضمر على التفصيل السابق في الفاعل، غير أنه لا يرفع الأمر، لأن فعل الأمر لا يبنى المفعول.

9- فصل: [المبتدأ والخبر]

وأما المبتدأ¹⁵ فهو الاسم الواقع في أول الكلام من غير أن يسبقه عامل، وهو قسمان أيضا؛ ظاهر، ومضمر. والمضمر، هنا لا يكون إلا منفصلا، والمنفصل هنا اثنا عشر، وهي: أنا، ونحن، وأنت، وأنت، وأنتما، وأنتم، وأنتن، وهو، وهي، وهما، وهم، وهن. ولا بد له من خبر. والخبر ما حصلت به الفائدة مع المبتدأ وهو قسمان: مفرد، وجملة. فالمفرد هنا ما ليس جملة ولا شبهها، فيشمل أقسام الاسم الستة.

¹⁵ وفي النسخة: المبتدي.

والجملة قسمان: ما تركب من فعل وفاعله، أو من مبتدأ وخبره.

وأما الجار والمجرور، والظرف المسميان شبه الجملة فالصحيح أن الخبر متعلقهما المحذوف لا هما، وإن تقديره [8 B] كائن أو مستقر فيكون إلا كان أو استقر حتى يكون جملة كزيد قائم، وزيد قام أبوه، وزيد عندك. لكنه إذا كان جملة احتاج إلى رابط يربطه بالمبتدأ كالضمير في أبوه، وجاريتيه، من المثاليين السابقين.

10- فصل: [كان وأخواتها]

وأما كان وأخواتها، فثلاثة عشر. وهي: كان، وأمسى، وأصبح، وأضحى، وظل، وبات، وصار، وليس، وما زال، وما برح، وما انفك، وما فتى، وما دام. وما تصرف منها، نحو: كان، ويكون، وكن. وأصبح، ويصبح، واصبح.

كلها تدخل على المبتدأ والخبر. فترفع المبتدأ ويسمى اسمها، وتنصب الخبر ويسمى خبرها، نحو: كان زيد قائما.

وهي بالنسبة إلى هذا العمل على ثلاثة أقسام؛

- ❖ قسم يعمل بلا شرط، وهي الثمانية، الأولى.
 - ❖ وقسم يشترط فيه تقدم نفي أو شبهه، وهو الأربعة بعدها.
 - ❖ وقسم يشترط فيه تقدم "ما" الظرفية المصدرية. وهو دام خاصة نحو: لا أصحبك ما دام زيد مترددا إليك، أي مدة دوام زيد مترددا.
- وهي أيضا بالنسبة إلى التصرف على [9 A] ثلاثة أقسام؛

- ❖ قسم يتصرف تصرفا تاما، وهو السبعة الأولى. لأنها يأتي منها الماضي، والمضارع، واسم الفاعل، واسم المفعول وسيأتي بيانها.
- ❖ وقسم يتصرف تصرفا ناقصا، وهو الأربعة، بعد ليس. لأنها لا يأتي منها الأمر ولا المصدر.
- ❖ وقسم لا يتصرف أصلا وهو ليس ودام.

11- فصل: [إن وأخواتها]

أما إن وأخواتها فستة. فهي: إن المكسورة، وأن المفتوحة، وكأن، ولكن المشددة، وليت ولعل.

وكلها تنصب المبتدأ، ويسمى اسمها، وترفع الخبر، ويسمى خبرها نحو: إن زيدا قائم.

وتمتاز "أن" المفتوحة بأنها لا بد أن يسبقها عامل، تقول بلغني أن زيدا منطلق، فيكون ما بعدها في تأويل مصدر معمول لذلك العامل.

فإن كان الخبر مشتقا فالمصدر المؤول به من لفظه، نحو: بلغني أنك منطلق، تقديره بلغني انطلاقتك.

وإن كان جامدا، قدر بالكون نحو: بلغني أن هذا زيدا، تقديره بلغني كونه زيدا.

12- فصل: [ظن وأخواتها]

وأما ظن وأخواتها، فهي: ظن، وحسب، وخال، وزعم، وعلم، ووجد، ورأى. بمعنى علم، واتخذ، وجعل، وكلها تدخل على المبتدأ والخبر، فتنصبهما

على أهما مفعولان لها، نحو: علمت زيدا قائما.

13- فصل: [المفعول به]

وأما المفعول به، فهو الاسم الذي [9 B] سبقه فعل واقع عليه. وضابطه أن يصح الإخبار عنه باسم مفعول الفعل الواقع عليه، ك: ضربت زيدا،

فزيد مفعول به لضرب إذ يصح أن تقول زيد مضروب.

وهو قسمان: ظاهر، ومضمر.

فالمضمر هنا، متصل ومنفصل فقط.

فالمتصل اثنا عشر، نحو: ضربني وضربنا، وضربك، وضربك، وضربكما، وضربكم، وضربكن، وضربه، وضربها، وضربهما، وضربهم، وضربهن.

والمنفصل هنا واحد، وهو "إيّا" فقط. وله أيضا اثني عشر مثالا وهي: إياي، وإيانا، وإياك، وإياكم، وإياكن، وإياه، وإياها، وإياهما، وإياهم، وإياهن.

14- فصل: [ظرف الزمان وظرف المكان]

وأما ظرف الزمان، فهو اسم الزمان المضمن، معنى في سواء كان مبهما أو مختصا أو معدودا. فالمعدود ما يقع جوابا لـ "كَمْ"، نحو: صمت أسبوعا، وشهرا، وسنة. والمختص، ما يقع جوابا لمتى، نحو: اليوم، واللييلة، ويوم الخميس. والمبهم، ما لا يقع جوابا لواحد منهما، نحو: يوما، ولييلة، وحيناً، ومدة، ووقتا، وما أشبه ذلك. وأما ظرف المكان، فهو اسم المكان المبهم المضمّن معنى في أيضا، فلا يكون مختصا. والمختص، هنا هو الذي له صورة [10 A] وحدود محصورة، نحو: الدار، والمسجد، والبلد.

والمبهم، خلافه نحو: أمام، وخلف، وقدام، ووراء، وفوق، وتحت، وعند، ومع، ويمين، وشمال، وإناء، وحذاء¹⁶، وتلقاء، وهنا، وثمّ وما أشبه ذلك.

15- فصل: [الحال]

وأما الحال، فهو الاسم الفضلة المبين لما أبهم من صفات الفاعل أو المفعول، نصا أو محتملا أو كليهما، نحو: جاء زيد راكبا، وركبت الفرس مُسْرَجًا، ولقيت عبد الله راكبا، وضرب زيدٌ عَمْرًا راكبين.

وضابطه أن يفهم معنى في حال كذا. ويصح وقوعه في جواب كيف؟ ولا يكون إلا نكرة، ولا يكون صاحبها إلا معرفة. ولا يكون إلا بعد تمام الكلام أي بعد أخذ الفعل فاعله والمبتدأ خبره.

16- فصل: [باب التمييز]

وأما التمييز، فنوعان؛ تمييز ذات، وتمييز نسبة.

فالأول: هو الاسم الفضلة المبين لعدد أو مقدار، نحو: ﴿رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا﴾¹⁷، وملكت تسعا وتسعين نعجة¹⁸، واشتريت قفيزا برا ومنوئين عسلا، وشبرا أرضا. وضابطه أن يصح دخول من عليه.

والثاني: هو الاسم الفضلة المفسّر لما أبهم من نسبة أمر إلى آخر [10 B] مع كون كل من الأمرين معلوما، نحو: سال زيد عرقا، ﴿وَفَجَّرْنَا الْأَرْضَ عُيُونًا﴾¹⁹، وزيد أكرم منك أبا. وضابطه أن يكون على معنى من جهة كذا. ولا يكون التمييز إلا نكرة.

17- فصل: [باب المفعول المطلق]

وأما المفعول المطلق، فهو المصدر المؤكد لعامله، والمبين لنوعه أو عدده، نحو: ضربت ضربا، وضربت ضربا شديدا، وضربت ضربة²⁰ أو ضربتين. والمصدر، هو الاسم الذي يجيء ثالثا في تصريف الفعل، كما أن اسم الفاعل هو الاسم الذي يجيء رابعا في تصريف الفعل، واسم المفعول هو الذي يجيء خامسا فيه؛ نصر، ينصر، نصرا، فهو ناصر، وذاك منصور.

¹⁶ في النسخة: حزاء.

¹⁷ سورة يوسف 4/12.

¹⁸ هذه الجملة المثالية مقتبسة من الآية رقم 23 من سورة ص: ﴿إِنَّ هَذَا أَخِي لَهُ تِسْعٌ وَتِسْعُونَ نَعْجَةً...﴾

¹⁹ سورة القمر: 12/54.

²⁰ في النسخة: ضربتنا.

18- فصل: [الاستثناء]

وأما الاستثناء، فهو الإخراج بـ"إلا" أو إحدى أخواتها، لما لولاه لدخل في الكلام السابق.

وأخوات إلا سبعة، وهي: غير، وسوى، وسوى، وسواء، وخلا، وعدا، وحاشا.

فالمستثنى بإلا ينصب وجوبا. إذا كان الكلام قبلها تاما، أي ذكر فيه المستثنى منه وموجبا، أي لم يسبق بنفي ولاشبهه، نحو: قام القوم إلا زيدا.

[11 A] وإن كان الكلام تاما غير موجب جاز فيه النصب على الاستثناء والتبعية للمستثنى منه على أنه بدل منه، نحو: ما قام القوم إلا زيدا أو إلا

زيد. وإن كان ناقصا غير موجب كان على حسب العوامل، نحو: ما قام إلا زيد، وما رأيت إلا زيدا أو ما مررت إلا بزيدا.

والمستثنى، بغير، وسوى، وسوى، وسواء، مجرور بإضافتهن إليه، ويحكم لهن بما حكمننا به للاسم الواقع بعد إلا من وجوب النصب، أو جواز النصب

أو جواز النصب والتبعية، أو الإجراء على حسب العوامل. غير أنهن في حالة النصب يكون نصبهن على الحال لا على الاستثناء.

والمستثنى؛ بخلا، وعدا، وحاشا ينصب إن جعلت أفعالا على أنه مفعول به، وتخفص إن جعلت حروف جر. هذا إن لم تدخل على خلا، وعدا،

لفظة ما وإلا تعين النصب، وأما حاشا فلا تدخل عليها "ما".

19- فصل: [المنادى]

وأما المنادى، فهو المطلوب إقباله بـ"يا" أو إحدى أخواتها، التي هي: أي، وأيا، وهيا، والهمزة، كـ"آ زيد" بـمَدٍّ وبدونه.

وهو خمسة أنواع؛ المفرد العلم، [11 B] والنكرة المقصورة، والنكرة غير المقصورة، والمضاف، والشبيه بالمضاف.

والمفرد هنا وفي باب "لا" 21 الآتي، ما ليس مضافا ولا شبيها به.

والعلم: ما وضع لمعين، ك: زيد.

والنكرة: كل اسم ليس فيه الألف واللام 22، لكنه يقبلها ك: رجل.

والمقصودة هي: التي نودي بها معين، وغير المقصودة بخلافها.

والمضاف إلى ما بعده كعبد الله. والشبيه بالمضاف، ما اتصل به شيء من تمام معناه كعشرين رجلا.

فأما المفرد العلم والنكرة المقصودة فَيُبَيَّنَانِ على الضم. وتختلف علاماته هنا بالأصلية والفرعية بحسب أقسامها وبالظهور والتقدير كاختلاف ما

يرفعان به، لو كانا معربين.

ويكونان في محل نصب على المفعولية، نحو: يا زيد، يا موسى، يا غازي، يا رجل، يا فتى، يا رامي، يا زيدان، يا رجالان، يا زيد، يا رجال،

ويا أسارى، ويا موالى، ويا زيدون، ويا قائمون، ويا هندان، ويا قائمات، لمعين.

وأما النكرة غير المقصودة، والمضاف، [12 A] والشبيه بالمضاف، فمنصوب لفظا كقول الأعمى، يا رجلا خذ بيدي، ويا رجلين، ويا رجالا، ويا

قائمين، ويا قائمات، لغير معين ونحو: يا عبد الله، ويا أبا زيد، يا حسناً وجهه، ويا طالعا جبلا.

20- فصل: [لا النافية للجنس]

لا النافية للجنس، فهي من أخوات إن، تنصب الاسم وترفع الخبر. وإنما تعمل هذا العمل وجوبا إذا دخلت على نكرة من غير فاصل، ولم تتكرر.

ثم إن كانت النكرة مضافة أو شبيهة بالمضاف تنصب لفظا، نحو: لا غلام سفر حاضر، ولا طالعا جبلا عندي.

وإن كانت مفردة بنيت على الفتح.

21 لا نافية للجنس.

22 في النسخة: الام.

وتختلف علاماته هنا بالأصلية والفرعية بحسب أقسامها، وبالظهور والتقدير كاختلاف ما تنصب به. لو كانت معربة، وكانت في محل نصب، نحو: لا رجل في الدار، ولا فتى، ولا رجلين، ولا رجال، ولا أسارى ولا قائمين، ولا قائمات. فإن تكررت لا جاز إعمالها في النكرة العمل السابق، وجاز إلغاؤها. إن ترفع النكرة بعدها على أنها مبتدأ، نحو: لا رجل في الدار ولا امرأة²³ وإن شئت قلت: لا رجل في الدار ولا امرأة. وإن دخلت على معرفة أو على نكرة [12 B] بفواصل وجب الرفع ووجب تكرار لا، نحو: لا زيد في الدار ولا عمرو، ونحو: لا في الدار رجل ولا امرأة²⁴.

21- فصل: [المفعول من أجله]

وأما المفعول من أجله، فهو المصدر القلبي الذي يُذكر بيانا لسبب وقوع الفعل، نحو: قمت إجلالاً لعمرو. وضابطه أن يصح وقوعه في جواب "لِمَ".

22- فصل: [المفعول معه]

وأما المفعول معه، فهو: الاسم المصحوب بواو المعية لبيان من صاحب معمول الفعل أي فاعله أو مفعوله مثلاً، نحو: سار زيد والنيل، ورأيت زيدا والأمير والجيش، ومررت بزيد وعمرا.

23- فصل: [مخفوضات الأسماء]

وأما المضاف إليه، فهو الاسم الذي يُنسب إليه ما قبله، ك: زيد من غلام زيد، والإضافة تكون تارة على معنى "اللام"، وتارة على معنى "من". فلأول نحو: كتاب عمرو أي كتاب لعمرو. والثاني نحو باب ساج أي باب من ساج. وأما حروف الخفض فهي؛ من، وإلى، وعن، وعلى، وفي، ورب، والباء، والكاف، واللام، وواو زُب، ومد، ومنذ، وكي التعليلية، وحتى، وخلا، وعدا، وحاشا. إذا لم تكن الثلاثة الأخيرة أفعالا. وحروف القسم، وهي ثلاثة: الواو والباء والتاء.

24- فصل: [النعته]

وأما النعته، [13 A] فهو الاسم المشتق أو المؤول به. الموضح لاسم قبله إن كان معرفة أو المخصص له، إن كان نكرة أو الدال على مدح أو ذم، نحو: جاء زيد التاجر، وجاء رجل دمشقي ورأيت زيدا الكريم، وأعوذ بالله من الشيطان الرجيم. ويجب أن يوافق منعوته في إعرابه، وتعريفه، وتنكيره، كما هو في الأمثلة السابقة. والمعرفة، ستة أقسام؛ الضمير: كأنا وأنت، وهو. والعلم: كزيد، ومكة. واسم الإشارة: كهذا، وهذه، وهؤلاء. والموصول: كالذي، والتي. وسمي موصولا لاحتياجه إلى صلة أي جملة يوصل بها مشتملة على عائد يعود منها إليه، تقول: جاء الذي قام أبوه.

²³ في النسخة: ولا امرأة.

²⁴ في النسخة: ولا امرأة.

والاسم الذي فيه الألف واللام كالرجل، والقائم.
وما أضيف إلى واحد من هذه الخمسة كغلامي، وغلام زيد، وغلام هذا، وغلام الذي قام أبوه، وغلام الرجل.
وأما النكرة فقد تقدمت.

25- فصل: [العطف]

وأما العطف، فهو التابع المتوسط بينه وبين متبوعه أحد الحروف التسعة، التي هي: الواو، والفاء، وثم، وأو، وأم، وبل، ولا، ولكن بسكون النون، وحتى، سواء كانا اسمين أو فعلين. [13 B]
فالمعطوف بواحد من هذه الحروف، تابع لما قبله في إعرابه ولا يلزم له في تعريفه وتنكيره، نحو: قام زيد ورجل، وضربت رجلا وامرأة، ورأيت زيدا وعمرا، ومررت بزيد وعمرو، ومررت برجل وزيد، ونحو: يقوم ويقعد زيد.

26- فصل: [التوكيد]

وأما التوكيد، فنوعان: لفظي ومعنوي.
فاللفظي: إعادة الأول بلفظه، ويجري في الاسم والفعل والحرف كجاء زيد زيد، وقام قام، ونعم نعم.
وأما المعنوي: فيكون بألفاظ معلومة، وهي: النفس، والعين، وكل، وأجمع، وتوابع أجمع، وهي: أكتنّع، وأبتنّع، وأبصع، نحو: جاء زيد نفسه أو عينه، ورأيت القوم كلهم، ومررت بالقوم أجمعين.
وإن أردت زيادة التوكيد قلت بعد أجمعين، أكتنّعين، أبتنّعين، أبصعين.
وهو تابع للمؤكد في إعرابه وتعريفه فقط. فلا تؤكد النكرة لا تقول: جاء رجل نفسه، ولا جاء قوم كلهم.

27- فصل: [البدل]

وأما البدل فهو التابع المقصود بالحكم المسبوق [14 A] بما هو توطئة وتمهيد له.
وهو أربعة أقسام:
بدل كل من كل؛ نحو: جاء زيد أخوك.
وبدل بعض من كل؛ نحو: أكلت الرغيف ثلثه.
وبدل الاشتمال؛ نحو: نفّعي زيد علمه.
وبدل الغلط؛ نحو: ركبت زيدا الفرس. أردت أن تقول: ركبت الفرس، فغلطت. فقلت ركبت زيدا ثم تذكرت، فذكرت الفرس عوضا عن زيد.
فالفرس بدل غلط أي بدل عن اللفظ الذي ذكر غلطا.
والبدل يجري في الاسم والفعل، ويتبع المبدل منه في إعرابه، ولا يلزم تبعية له في تعريفه وتنكيره، تقول: جاء رجل أخوك، ورأيت زيدا يدا له، وأخذت برجل ثوب له، وإن تأت زيدا تكومه يكافئك.

28- فصل: [الفعل]

وأما الفعل المضارع، فتقدم أنه لا بد أن يكون في أوله حرف من حروف "أنيت" التي هي؛ الهمزة، بشرط أن تكون دالة على المتكلم كأقوم. والنون، بشرط أن تكون دالة على المتكلم ومعه غيره كنفقوم أو على المعظم نفسه. والياء، [14 B] بشرط أن تكون دالة على الغائب المذكر كيقوم. والتاء، بشرط أن تكون دالة على المخاطب المذكر كتقوم أي أنت أو على المخاطبة²⁵ المؤنثة كتقومين أي أنت أو على المؤنثة الغائبة كتقوم أي هي وتسمى حروف المضارعة فإن كان ماضيها رباعيا ضممت حرف المضارعة كأدحرج، وإن كان ثلاثيا كضرب أو خماسيا كانطلق أو سداسيا كاستخرج فتحتته كيضرب

²⁵ في النسخة: المخاطبت.

وينطلق ويستخرج.

ثم إن كان المضارع مبنيًا للفاعل أي مسندا إلى فاعله أبقيته على حاله.

وإن كان مبنيًا للمفعول أي مسندا إلى نائب الفاعل فتحت ما قبل آخره مع ضم أوله مطلقا.

وأما فعل الأمر فهو فرع عن المضارع المبدوء ببناء الخطاب. وضابطه أن تنظر في المضارع المذكور، فإن كان ما بعد حرف المضارعة منه ولو تقديرا متحركا أسقطت حرف المضارعة وأتيت بالباقي مبنيًا على ما كان يجزم. [15 A] فتقول في الأمر من تدرج، وتكرم، دحرج، وأكرم.

وإن كان ما بعده لفظا أو تقديرا ساكنا، فعلت ما تقدم لكنك تزيد في أوله همزة وصل.

ثم إن كان ثالثه مضموما ضمنت الهمزة كـ"الطُفْ"، وإن كان مكسورا أو مفتوحا كسرتها كـ: إضرب. والله أعلم.

29- فصل: [صيغة اسم الفاعل اسم المفعول]

وأما صيغة اسم الفاعل؛

فإن كان من الفعل الثلاثي كضرب، فهو على وزن فاعل كضارب.

وإن كان من غير الثلاثي كدحرج، وانطلق، واستخرج، فهو على وزن المضارع المبني للفاعل مع إبدال حرف المضارعة ميما مضمومة، وكسر ما قبل

آخره دائما كمدحرج، ومنطلق، ومستخرج.

وأما صيغة اسم المفعول؛

فإن كان من الثلاثي أيضا كضرب، فهو على وزن مفعول كمضروب.

وإن كان من غير الثلاثي، فهو على وزن المضارع المبني للمفعول مع إبدال حرف المضارعة ميما مضمومة، فتحت ما قبل آخره.

[الخاتمة]

[15 B] وإنما هذا ما تيسر جمعه وترتيبه غير مقصود به تحريره وتهذيبه، بل تسهيل الطريق إلى وصول الفهم للمبتدئ وتقريبه «ولكل امرئ ما

نوى»²⁶.

من الله على وعلى إخواني بإصابة الهدى والسداد²⁷ وصلى الله وسلم على نبيه الدال على الهدى والأمر بالإعراض عن طريق من خلا وغوى والله

الموفق.

تمت هذه الرسالة للشيخ يحيى المسالحي عفى الله عنه. تمت على يد الفقير الحقير إلى الله تعالى محمد بن الحاج أحمد صافي بن الحاج نجيب

صافي بن الحاج عبد الغفار صافي عفى الله عنهم أجمعين.

Sonuç

İbn Ācurrūm eserini yalın ve özlü bir üslupla kaleme alarak Arapçanın temel dil bilgisi konularını anlaşılır ve sistematik bir şekilde okuyucuya sunmayı başardığı için Nahiv ilminin yeni başlayanlara öğretilmesinde *el-Ācurrūmiyye* büyük bir öneme haizdir. Bu sayede, okuyucuların Arapça dil bilgisi kurallarını kısa sürede kolaylıkla kavrayabilmesi ve dilin inceliklerini etkili bir biçimde öğrenebilmesi sağlanmıştır.

²⁶«إنما الأعمال بالنية، وإنما لكل امرئ ما نوى، فمن كانت هجرته إلى الله ورسوله فهجرته إلى الله ورسوله، ومن كانت هجرته إلى دنيا يصيبها أو امرأة

يتزوجها فهجرته إلى ما هاجر إليه". أبو عبد الله محمد بن إسماعيل البخاري، صحيح البخاري، دار ابن حزم، الطبعة الأولى، 1430 هـ - 2009 م،

ص: 1237.

²⁷في النسخة: السُّدى.

el-Ācurrūmiyye, Arapça dil öğrenimine yeni başlayanlar için 7. asrın sonlarından itibaren birçok âlim, müderris ve öğrenciler tarafından kabul görmüş, bu nedenle birçok talik, hâşiye ve şerh çalışmasına ilham kaynağı olmuştur. Bu çalışmalardan bir tanesi de 19. yy. başlarında vefat eden Halepli hadis ulemasından Yahyâ b. Muḥammed el-Mesâlihî'ye aittir.

Çalışmada el-Mesâlihî'nin kaynaklardaki ismi *et-Tuḥfetu's-Seniyye li Ḳurrâ'i'l-Ācurrūmiyye* olan eserinin tahkiki yapılmıştır. Yapılan araştırmalar neticesinde müellif nüshası olmadığından el-Mesâlihî'nin vefatından yaklaşık 54 yıl sonra müstensih Muḥammed İbn Şâfi tarafından istinsah edilen nüsha ile çalışılmıştır. Bu nüshanın el-Mesâlihî'nin kaleme aldığı nüsha ile aynı olup olmadığı hususu da belirsiz olduğundan, eserin nüsha üzerindeki adla değil kaynaklarda zikredilen *et-Tuḥfetu's-Seniyye li Ḳurrâ'i'l-Ācurrūmiyye* adıyla tahkik edilmesi uygun görülmüştür.

el-Mesâlihî, şerhinde *el-Ācurrūmiyye*'nin orijinal metnini doğrudan göstermese de onun metnine sadık kalarak sade ve anlaşılır bir dille yeniden yorumlamıştır. Müellif, *esere* yapılan daha hacimli ve ayrıntılı şerhlerin aksine detaya girmeden konuları kısa ve net olarak ana hatlarıyla açıklamıştır. Ayrıca şerhin genel yapısına bakıldığında, eserin bir ders halkasında nahiv öğrenmeye yeni başlayan öğrencilere ders verme sırasında yazıldığı izlenimi doğmaktadır. Zira nahiv anlatım üslubu, öğrencilerin konuları adım adım takip edebilmesini sağlayacak şekilde basit, anlaşılır ve sistematik bir yapıdadır. İbn Ācurrūm'un ve onunla aynı hassasiyeti göstererek eseri şerh eden el-Mesâlihî'nin öğrenci odaklı öğretim metodunu kullanmaları, eserin başlangıç seviyesindeki nahiv öğrencilerinin el kitabı mahiyetinde olmasına ve daha geniş okuyucu kitlesine ulaşmasına imkân sağlamıştır.

Türkçe ve Arapça olarak iki kısma ayrılan bu çalışmanın Türkçe kısmında söz konusu eser, yazma eser inceleme yöntemlerine göre değerlendirilmiş; Arapça kısmında ise tahkikli metne yer verilmiştir. Burada ilk olarak İbn Ācurrūm ve *el-Ācurrūmiyye* hakkında özet bilgi verildikten sonra şârih Yahyâ b. Muḥammed el-Mesâlihî'nin hayatı ve eserlerine değinilerek müellifin *et-Tuḥfetu's-Seniyye li Ḳurrâ'i'l-Ācurrūmiyye* adlı şerhinin adı, müellife aidiyeti ve nüsha tanıtımını içeren tavsifi yapılmıştır. Eserin konusu ve müellifin metodunun bir arada değerlendirilmesinin ardından tahkikte izlenen metot aktarılmış ve son olarak üzerinde tahkik yöntemiyle çalışılan eserin metni okuyucuya sunulmuştur. Bu hususta eserin konusu fasıllar halinde aktarılmış ve beraberinde aynı kısımda *et-Tuḥfetu's-Seniyye* isimli eser şerhe tabi olan eserle mukayese edilerek metodolojik açıdan incelenmiştir. Tahkik kısmında ise metnin doğru aktarılması noktasında *el-Ācurrūmiyye*'nin farklı şerhlerinden de yararlanılmıştır. Diğer disiplinlerde çalışma yapan araştırmacılara kolaylık sağlaması açısından çalışmada transkript alfabesi kullanılmıştır.

Sonuç olarak bu çalışmada Arap dili ve gramerine katkı sağlayan ve *el-Ācurrūmiyye* üzerine yapılmış yüzlerce çalışma arasında yer alan el-Mesâlihî'nin *et-Tuḥfetu's-Seniyye li Ḳurrâ'i'l-Ācurrūmiyye* adlı eseri tanıtılmaya çalışılmış ve hem literatüre katkıda bulunmak hem de araştırmacılara eserin başka nüshalarının var olabileceği hatırlatılarak yeni çalışmalara alan açılması hedeflenmiştir.

Hakem Değerlendirmesi: Dış bağımsız.

Çıkar Çatışması: Yazar, çıkar çatışması olmadığını beyan etmiştir.

Finansal Destek: Yazar, bu çalışma için finansal destek almadığını beyan etmiştir.

Peer-review: Externally peer-reviewed.

Conflict of Interest: The author have no conflicts of interest to declare.

Financial Disclosure: The author declared that this study has received no financial support.

Kaynaklar

- el-Bağdādī, İsmâil Paşa. (1951). *Hediyyetu'l-Ārifin Esmâ'u'l-Mu'ellifin ve Āşâru'l-Muşannifin*. C. 2. Beyrut: Dâru İhyâ'it-Turâşî'l-'Arabî.
- el-Buḥārī, Ebū 'Abdillâh Muḥammed b. İsmâ'îl. 2009. *Saḥîhu'l-Buḥārî*. 1. bs. Beyrut: Dâru İbn Ḥazm.
- Çetin, N. M. (1964). "Nahiv". İçinde *İslam Ansiklopedisi*. C. 9. İstanbul: Milli Eğitim Basımevi.
- Dayf, Ş. (1992). *el-Medârisu'n-Nahviyye*. Kahire: Dâru'l-Ma'ârif.
- Debbâs, Ş. F. (2008). "Cuhûdu 'Ulemâ'i'l-'Arabiyye fi Teysîri'n-Nahv ve Tecdîdihî". *Mecelletu'l-Kâdisiyye fi'l-Ādâb ve'l-'Ulûmi't-Terbevîyye* 7 (1-2): 86-101.
- Durmuş, İ. (1999). "Nahiv". İçinde *Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi*. C. 32. İstanbul: TDV Yayınları.
- "et-Tuḥfetu'r-Radiyye 'ale'l-Muḳaddimet'i'l-Ācurrūmiyye". t.y. Câmî'atu Melik Se'ûd. Erişim 25 Nisan 2015.

<https://makhtota.ksu.edu.sa/>.

Ferrüh, Ö. (1983). *Tārīhu'l-Edebi'l-'Arabī*. C. 6. Beyrut: Dāru'l-'İlm li'l-Melāyīn.

Güler, S. (2021). *İbn Âcurrûm ve El-Âcurrûmiyye Literatürü: (723/1323-1441/2020); (Şerh-Hâşiye-Ta'lik-Nazm-Muhtasar ve Diğerleri); Tespit-Tanzim-Tasnif*. Konya: Çizgi Kitabevi.

Güler, Ş. (2018). "Yaḥyā b. Muḥammed el-Mesālīḥī ve Risāle fi'n-Naḥv Adlı Eseri (Metin-İnceleme)". Yüksek Lisans, Konya: Selçuk Üniversitesi.

el-Ḥamevī, İbn Ḥicce Taḳıyyuddīn Ebū Bekr b. 'Abdullāh el-Ezrārī. t.y. *Şemerātu'l-Evrāk fī'l-Muḥāḍarāt*. C. 2. Mısır: Mektebetu'l-Cumhūriyyeti'l-'Arabiyye.

İbn Âcurrûm, Ebū 'Abdillāh Muḥammed b. Muḥammed b. Dāvud en-Naḥvī es-Şanhācī. 1997. "Ferāidu'l-Me'ānī fī Şerḥi Ḥırzī'l-Emāni ve Vechi't-Tehānī". Direktör 'Abdurrahīm b. 'Abdisselām Nabūlsī. Doktora Tezi, Suudi Arabistan: Cāmi'atu Ummi'l-Ḳurā.

İbnu'l-Ḳāḍi, Ebu'l-'Abbās 'Aḫmed b. Muḥammed el-Miknāsī. (1973). *Cizvetu'l-İktibās fī Zikri Men Ḥalle Mine'l-A'lāmi Medīnete Fās*. C. 1. Rabat: Dāru'l-Manşūr li't-Ṭibā'a ve'l-Varakāt.

İbnu'l-'İmād, Şihābuddīn Ebu'l-Felāḫ 'Abdulḫay el-'Akerī el-Ḥanbelī ed-Dimaşķī. (1992). *Şezerātu'z-Zeheb fi Aḫbār men Zeheb*. C. 8. Beyrut: Dāru İbn Keşīr.

Kātip Çelebi, Muştafa b. 'Abdillāh Ḥācī Ḥalīfe el-Ḳuştaṅṅinī. (1941). *Keşfu'z-Zunūn 'an Esāmi'l-Kutub ve'l-Funūn*. C. 2. Beyrut: Dāru İḫyā'i't-Turāşī'l-'Arabī.

Keḫḫāle, Ö. R. (1993). *Mu'cemu'l-Muellifīn Terācimu Muşannifī'l-Kutubi'l-'Arabiyye*. 1. bs. C. 4. Beyrut: Muessesetu'r-Risāle.

el-Kettāni, Ebu'l-Mevāhib Ebū 'Abdillāh Cāfer b. İdrīs. (2004). *Selvetu'l-Enfās ve Muḥadeşetu'l-Eḳyās*. C. 2. Dāru's-Şekāfe.

el-Maḳarrī, 'Aḫmed b. Muḥammed et-Tilimsānī. (1968). *Nefḫu't-Ṭib min Ğusni'l-Endelūsi'r-Raṭīb*. C. 7. Beyrut: Dāru Şādır.

el-Meydānī, 'Abdurrezzāk b. Ḥasen b. İbrāḫīm el-Bayṭār el-Meydānī ed-Dimaşķī. (1993). *Ḥılyetu'l-Beşer fī Tārīḫi'l-Ḳarni's-Şālise 'Aşar*. 3. bs. Beyrut: Dāru Şādır.

es-Seḫāvī, Şemsuddīn Muḥammed b. 'Abdirrahmān. t.y. *eḍ-Ḍav'u'l-Lāmi' li Ehli'l-Ḳarni't-Tāsi'*. C. 9. Beyrut: Dāru'l-Cīl.

es-Suyūṭī, C. 'A. (1964). *Buḡyetu'l-Vu'āt fī Ṭabakāti'l-Luḡaviyyīn ve'n-Nuḫāt*. C. 1. Matba'a 'İsā el-Bābī el-Ḥalebī ve Şurekāh.

ez-Zeccācī, Ebu'l-Ḳāsim. (1979). *el-İdāḫ fī 'İleli'n-Naḥv*. 3. bs. Beyrut: Dāru'n-Nefāis.

ez-Ziriklī, Ḥayruddīn b. Maḫmūd b. Muḥammed. 2002a. *el-A'lām Ḳāmūs Terācim li Eşheri'r-Ricāl ve'n-Nisā' mine'l-'Arab ve'l-Musta'rabīn ve'l-Musteşriḳīn*. C. 7. Beyrut: Dāru'l-'İlm li'l-Melāyīn.

— — —. 2002b. *el-A'lām Ḳāmūs Terācim li Eşheri'r-Ricāl ve'n-Nisā' mine'l-'Arab ve'l-Musta'rabīn ve'l-Musteşriḳīn*. C. 8. Beyrut: Dāru'l-'İlm li'l-Melāyīn.